

Manuel du propriétaire

Utilisation et entretien

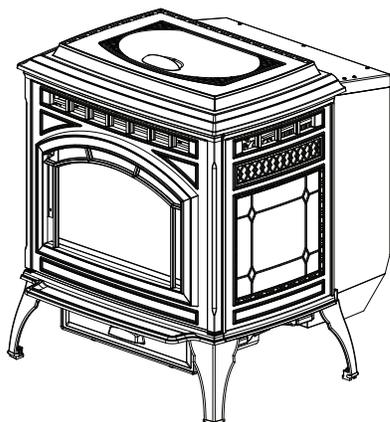
INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.
PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Contactez votre revendeur pour les questions concernant l'installation, l'utilisation ou l'entretien.

QUADRA-FIRE®

APPAREIL À GRANULES
AUTONOME TREKKER

MODÈLE(S) :
TREKKER-MBK
TREKKER-PMH
TREKKER-TWL



! ATTENTION

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, étatiques et nationaux.
- Consultez les responsables locaux de construction, d'incendie ou les autorités compétentes en ce qui concerne les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Installation and service of this appliance should be performed by qualified personnel. Hearth & Home Technologies recommends HHT Factory Trained or NFI certified professionals.



Pour les appareils dont le numéro de série est supérieur à HF3156001

! AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie des causant dommages matériels ou des blessures, voire la mort.

- N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement. Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Une surchauffe annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés avec les matériaux combustibles. Le non-respect de ces consignes peut causer un incendie.

! AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant le fonctionnement ET le refroidissement de l'appareil. La

vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- Ne touchez pas la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Gardez les enfants à l'écart de l'appareil.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.
- Éloignez les vêtements, les meubles, les rideaux et les autres matières inflammables.

! ATTENTION

Testé et approuvé pour une utilisation avec des granules de bois seulement. Brûler tout autre carburant annulera votre garantie.

REMARQUE : Pour obtenir la version anglaise de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visiter www.quadrafire.com

REMARQUE : To obtain the English version of this manual, please contact your dealer or visit www.quadrafire.com

Félicitations

et bienvenue dans la famille Quadra-Fire!

REMARQUE : Les espaces de dégagement ne peuvent être réduits de manière approuvée par l'autorité réglementaire.

A. Échantillon de numéro de série/étiquette de sécurité

EMPLACEMENT : Arrière du poêle

N° du test de laboratoire et du rapport



Nom du modèle



Serial No. / N° de série



Numéro de série



CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION: CHAUD LORS DE L'OPERATION. NE PAS TOUCHER. GARDEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS LOIN DE L'ESPACE DÉSIGNÉ DE L'INSTALLATION. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. VOIR L'ÉTIQUETTE ET LES INSTRUCTIONS.

Listed Solid Fuel Room Heater/Pellet Type. Also suitable for Mobile Home Installation. This appliance has been tested and listed for use in Manufactured Homes in accordance with OAR 814-23-9000 through 814-23-909.

Appareil de chauffage de combustible solide type de boulettes. Accepté dans l'installation dans les maisons mobiles. Cet appareil a été testé et enregistré pour l'usage dans les Maisons Mobiles en accord avec OAR 814-23-9000 jusqu'à 814-23-909.

PREVENT HOUSE FIRES / PRÉVENTION DES FEUX DE MAISON
Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and inspection in your area.

WARNING - FOR MOBILE HOMES: Do not install appliance in a sleeping room. An outside combustion air inlet must be provided. The structural integrity of the mobile home floor, ceiling and walls must be maintained. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through combustible wall or ceiling. Inspect and clean vent system frequently in accordance with manufacturer's instructions. **DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY SERVING ANOTHER APPLIANCE.** Use a 3" or 4" diameter type "L" or "PL" pipe system.

Installez et utilisez en accord avec les instructions d'installation et d'opération du fabricant. Contactez le bureau de la construction ou le bureau des incendies pour des restrictions et des inspections d'installation dans votre logement. Ne pas obstruer l'espace en dessous de l'appareil.
AVIS - Pour les Maisons Mobiles: Ne pas installer l'appareil dans une chambre. Un tuyau d'entrée d'air extérieur doit être installé et ne doit pas être obstrué. La structure du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile doit être maintenue. Référez-vous aux instructions du fabricant et des codes locaux pour les précautions requises pour passer une cheminée à travers un mur ou un plafond combustibles, et les compensations requises. Inspectez et nettoyez la cheminée fréquemment. Ne pas connecter cet appareil à une cheminée servant un autre appareil. Utilisez système de ventilation "L" ou "PL" de diamètre 76mm ou 102mm.

Comforms to ASTM Std E1509. Certified to ULC S627. Room Heating Pellet Burning Type. (UM) 84-HUD FOR USE ONLY WITH PELLETIZED WOOD FUEL. Do not use any other type of fuel.

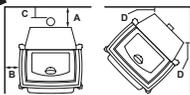
Input Rating: 50,775 Btu/s/hr. Electrical Rating: 115 VAC, 60 Hz, Start 2.9 Amps, Run 2.45 Amps. Route power cord away from unit. Do not route cord up or down side of appliance. Do not obstruct the space beneath the heater.

DANGER: Risk of electrical shock. Disconnect power supply before service. Replace glass only with 5mm ceramic. To start, turn dial control to desired setting and set thermostat above room temperature. Pellet stove will light automatically. shutdown, turn dial control to OFF or set thermostat below room temperature. Further instruction refer to owner's manual. Pellet loading does not require opening operation. Keep ash pan empty. Ash removal door is only closed during operation.

Conforme à la norme ASTM Std E1509. Certifié à ULC S627. Room Heating Pellet Burning Type. (UM) 84-HUD POUR USAGE SEULEMENT AVEC LES BOULETTES DE BOIS. Ne pas utiliser d'autre type de combustible.

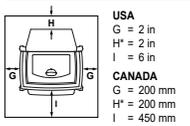
Puissance de Rendement: 50,775 Btu/s/hr. Puissance Electrique: 115 VAC, 60 Hz, Début 2,9 Amps, Courant 2,45 Amps. Eloignez le fil électrique de l'appareil. Ne pas faire passer le fil électrique au dessus ou en dessous de l'appareil. Ne pas bloquer l'espace en dessous de l'appareil.

DANGER: Il y a un risque de décharge électrique. Déconnectez le fil électrique de la prise de contact avant le service. Remplacez la vitre seulement avec une vitre céramique de 5 mm disponible chez votre fournisseur. Pour commencer, tournez la molette de réglage à la température désirée et réglez le thermostat au-dessus de la température ambiante, le poêle s'allumera automatiquement. Pour éteindre, tournez la molette de réglage sur OFF ou réglez le thermostat dessous de la température ambiante. Pour des instructions supplémentaires, référez-vous au manuel du propriétaire. Gardez la porte d'ouverture et la porte des cendres fermées hermétiquement durant l'opération.



MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS
ESPACES LIBRES MINIMUM DES MATERIAUX

A	Back Wall / Mur Arrière	2 in [51 mm]
B	Side Wall / Mur De Côté	6 in [152 mm]
C	"L" or "PL" Pipe to Back Wall / "L" ou "PL" Un Tuyau Mur Arrière	1 in [25 mm]
D	Side Wall / Mur De Côté	2 in [51 mm]



FLOOR PROTECTION / PROTECTION DU SOL
Floor protector must be non-combustible material, extending beneath heater and to the front/sides/rear as indicated. Measure front distance (I) from the surface of the glass door.
*Non-combustible floor protection must extend 2 inches (51mm) beneath the flue pipe when installed with horizontal venting or under the Top Vent Adapter with vertical installation. RECOMMENDED IN USA; REQUIRED IN CANADA.
*Un protecteur incombustible de plancher doit s'étendre 2 inches (51mm) sous le conduit de cheminée pour une installation de ventilation horizontale ou sous un adaptateur de ventilation de dessus pour une installation verticale. RECOMMANDE AUX ÉTATS-UNIS; NECESSAIRE AU CANADA.

Manufactured by/Fabrique par
HEARTH & HOME
352 Mountain House Road, Halifax, PA 17032
www.quadrafire.com

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate standards at 0.74 G/Hr. Tested under ASTM E2615, ASTM E2779, and CSA B415.1-10

2023	2024	2025	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
<input type="checkbox"/>														

Date de fabr.

Made in U.S.A. of US and imported parts.
Fabriqué aux États-Unis-d'Amérique par des pièces d'origine américaine et pièces importées.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER L'ÉTIQUETTE

7080-164G



Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- **ATTENTION!** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
- **AVIS :** Désigne des actions pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

A. Échantillon de numéro de série/étiquette de sécurité	2	3 Entretien et service	
B. Politique de garantie	4	A. Bonne procédure d'arrêt	19
C. Guide de démarrage rapide	6	B. Tableau de référence rapide pour l'entretien	19
1 Homologation et approbations réglementaires		C. Entretien et nettoyage généraux	20
A. Certification de l'appareil	7	D. Sensibilisation aux feux de créosote ou de suie	23
B. Spécifications de puissance calorifique et de rendement 7		E. Entretien lié aux combustibles à forte teneur en cendres	24
C. Spécifications de la vitre	8	F. Retrait du déflecteur	24
D. Cote nominale électrique	8	G. Remplacement de la vitre	24
E. Approuvé pour les maisons mobiles	8	H. Remplacement du ventilateur de convection	25
F. Chambre à coucher	8	I. Remplacement du ventilateur de combustion/ d'échappement	25
G. Californie - Prop65	8	4 Guide de dépannage	
2 Instructions d'utilisation		A. Généralités concernant l'appareil	26
A. Sécurité incendie	9	5 Documents de référence	
B. Matériaux incombustibles	9	A. Fonction des composantes	30
C. Matériaux combustibles	9	B. Registre d'entretien	32
D. Combustible et son stockage	9	→ C. Liste des pièces de rechange	33
E. Avant votre premier feu	10		
F. Remplissage de la trémie	10		
I. Vidange du pot à feu	11		
J. Arrêt 11			
K. Caractéristiques du feu	11		
L. Utilisation générale de l'appareil	11		
W. Questions souvent posées	18		

→ = Contient des informations mises à jour

B. Politique de garantie

Hearth & Home Technologies LLC LIMITED LIFETIME WARRANTY

Hearth & Home Technologies LLC (“HHT”) extends the following warranty for HHT gas, wood, pellet and electric hearth appliances (each a “Product” and collectively, the “Product(s)”) and certain component parts set forth in the table below (“Component Part(s)”) that are purchased from a HHT authorized dealer or distributor.

WARRANTY COVERAGE:

HHT warrants that the Products and their Component Parts will be free from defects in materials and workmanship for the applicable period of Warranty coverage set forth in the table below (“Warranty Period”). If a Product or Component Parts are found to be defective in materials or workmanship during the applicable Warranty Period, HHT will, at its option, repair the applicable Component Part(s), replace the applicable Component Part(s), or refund the purchase price of the applicable Product(s). The maximum amount recoverable under this Warranty is limited to the purchase price of the Product. This Warranty is transferable from the original purchaser to subsequent owners, but the Warranty Period will not be extended in duration or expanded in coverage for any such transfer. This Warranty is subject to conditions, exclusions, and limitations as described below.

WARRANTY PERIOD:

Warranty coverage begins at the date of installation. In the case of new home constructions, Warranty coverage begins on the date of first occupancy of the dwelling or six months after the sale of the Product(s) by an independent, authorized HHT dealer or distributor, whichever occurs earlier. However, the Warranty coverage shall commence no later than 24 months following the date of Product shipment from HHT, regardless of the installation or occupancy date.

The term “Lifetime” in the table below is defined as: 20 years from the beginning date of warranty coverage for gas appliances, 10 years from the beginning date of warranty coverage for wood and pellet appliances, and 5 years from the beginning of warranty coverage for standalone gas log sets. These time periods reflect the minimum expected useful lives of the designated Component Parts under normal operating conditions.

Warranty Period		HHT Manufactured Appliances and Venting					
Component Parts	Labor	Gas	Pellet	Wood	Electric	Venting	Component Parts Covered by this Warranty
1 Year		X	X	X		X	All parts including handles, external enameled components and other material except as covered by Warranty Conditions, Warranty Exclusions, and Warranty Limitations listed
2 Years					X		All parts except as covered by Warranty Conditions, Warranty Exclusions, and Warranty Limitations listed
2 years			X	X			Igniters, Auger Motors, Electronic Components, and Glass
		X					Electrical components limited to modules, remotes/wall switches, valves, pilots, blowers, junction boxes, wire harnesses, transformers and lights (excluding light bulbs)
		X		X			Molded Refractory Panels, Glass Liners
3 years			X				Firepots, burnpots, mechanical feeders/auger assemblies
5 years		X					Burners and logs for standalone gas log sets (Vented and Vent Free gas log sets not sold as components of the fireplace or stove)
5 years	1 year	X					Vent Free Burners and Vent Free Log components of HHT manufactured fireplaces or stoves
			X	X			Castings, Medallions and Baffles
6 years	3 years			X			Catalysts
7 years	3 years		X	X			Manifold tubes, HHT Chimney and Terminations
10 years	1 year	X					Burners, logs and refractory components of HHT manufactured fireplaces or stoves
Limited Lifetime	3 years	X	X	X			Firebox and heat exchanger, FlexBurn® System (engine, inner cover, access cover and fireback)
1 Year	None	X	X	X	X	X	All purchased replacement parts

WARRANTY CONDITIONS:

- Because HHT cannot control the quality of any Products sold by unauthorized sellers, this Warranty only covers Products that are purchased through an HHT authorized dealer or distributor unless otherwise prohibited by law; a list of HHT authorized dealers is available on the HHT branded websites.
- This Warranty is only valid while the applicable Product remains at the site of original installation.
- This Warranty is only valid in the country in which the HHT authorized dealer or distributor that sold the applicable Product is authorized to sell applicable Product.
- Contact your installing distributor or dealer for Warranty service. If the installing dealer or distributor is unable to provide necessary parts, contact the nearest HHT authorized dealer or supplier. Additional service fees may apply if you are seeking Warranty service from a dealer other than the dealer from whom you originally purchased the applicable Product.
- No HHT consumer should bear cost of warranty service or costs incurred while servicing warranty claims (i.e., travel, gas, or mileage) when the service is performed within the terms of this Warranty. Check with your dealer or distributor in advance for any costs to you when arranging a warranty call. Travel and shipping charges for parts are not covered by this Warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS:

This Warranty does not cover the following:

- Changes in surface finishes as a result of normal use. As a heating appliance, some changes in color of interior and exterior surface finishes may occur. This is not a flaw and is not covered under the Warranty.
- Damage to printed, plated, or enameled surfaces caused by fingerprints, accidents, misuse, scratches, melted items or other external sources and residues left on the plated surfaces from the use of abrasive cleaners or polishes.
- Repair or replacement of parts that are subject to normal wear and tear during the Warranty Period are not covered. These parts include: paint, wood and pellet gaskets, firebricks, grates, flame guides, batteries and the discoloration of glass.
- Minor expansion, contraction, or movement of certain parts causing noise. These conditions are normal and complaints related to this noise are not covered by this Warranty.
- Damages resulting from: (1) failure to install, operate, or maintain the applicable Product in accordance with the installation instructions, operating instructions, and listing agent identification label furnished with the applicable Product; (2) failure to install the applicable Product in accordance with local building codes; (3) shipping or improper handling; (4) improper operation, abuse, misuse, continued operation with damaged, corroded or failed components, accident, or improperly/incorrectly performed repairs; (5) environmental conditions, inadequate ventilation, negative pressure, or drafting caused by tightly sealed constructions, insufficient make-up air supply, or handling devices such as exhaust fans or forced air furnaces or other such causes; (6) use of fuels other than those specified in the operation instructions; (7) installation or use of components not supplied with the applicable Product or any other components not expressly authorized and approved by HHT; (8) modification of the appliance not expressly authorized and approved by HHT in writing; and/or (9) interruptions or fluctuations of electrical power supply to the applicable Product.
- Non-HHT venting components, hearth connections or other accessories used in conjunction with the applicable Product.
- Any part of a pre-existing fireplace system in which an insert or a decorative gas applicable Product is installed.
- HHT's obligation under this Warranty does not extend to the Product's capability to heat the desired space. Information is provided to assist the consumer and the dealer in selecting the proper Product for the application. Consideration must be given to the Product location and configuration, environmental conditions, insulation and air tightness of the structure.

This warranty is void if:

- The applicable Product has been over-fired, operated in atmospheres contaminated by chlorine, fluorine, or other damaging chemicals. Over-firing can be identified by, but not limited to, warped plates or tubes, deformation/warping of interior cast iron structure or components, rust colored cast iron, bubbling, cracking and discoloration of steel or enamel finishes.
- The applicable Product is subjected to prolonged periods of dampness or condensation.
- There is any damage to the applicable Product due to water or weather damage which is the result of, but not limited to, improper chimney or venting installation.

LIMITATIONS OF REMEDIES AND LIABILITY:

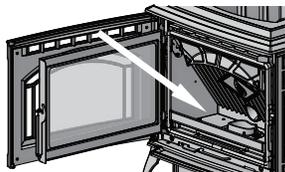
- **EXCEPT TO THE EXTENT PROVIDED BY LAW, HHT MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFIED HEREIN. The owner's exclusive remedy and HHT's sole obligation under this Warranty or in contract, tort or otherwise, shall be limited to replacement of the Component Part(s), repair of the Component Part(s), or refund of the original purchase price of the applicable Product(s), as specified above; provided, however, that (i) if HHT is unable to provide replacement of the Component Part(s) and repair of the Component Part(s) is not commercially practicable or cannot be timely made, or (ii) the customer is willing to accept a refund of the purchase price of the applicable Product(s), HHT may discharge all such obligations by refunding the purchase price of the applicable Product. In no event will HHT be liable for any incidental or consequential damages caused by defects in the applicable Product. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from State to State. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTY IS LIMITED TO DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY SPECIFIED ABOVE FOR THE APPLICABLE PRODUCT. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.**

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

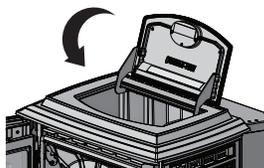
Avant de brancher cet appareil, suivez ces instructions

Préparation

1. Enlevez le paquet de composant et tout autre débris de la boîte à feu.



2. Ajoutez des granules et fermez le couvercle.



3. Tournez le CADRAN à OFF
4. Branchez l'appareil
 - Le ventilateur d'échappement fonctionnera pendant environ 45 secondes (attendre qu'il s'arrête avant l'amorce)
 - Le voyant vert commencera à clignoter
5. Assurez-vous que le thermostat est bien connecté, conformément aux instructions incluses.

Amorce

1. Après l'arrêt du ventilateur d'échappement, tournez rapidement le cadran d'OFF à HI (ÉLEVÉ) deux fois :



- Le voyant passera au vert continu et les granules se chargeront. Attendez deux minutes.
- Si le voyant n'est pas passé au vert continu :
 - Remettez le cadran à OFF.
 - Débranchez l'appareil, rebranchez-le et recommencez.

L'amorce est seulement nécessaire pour le premier feu ou le démarrage d'un feu avec une trémie vide.

REMARQUE : La fonction d'amorce est uniquement requise durant la préparation initiale de l'appareil ou lorsque l'appareil s'est éteint en raison d'une alarme de trémie vide. Effectuer l'amorce lors du fonctionnement normal fera en sorte que le pot de combustion se remplit trop.

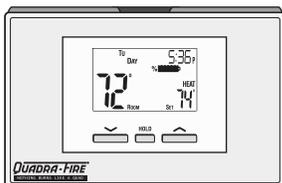
Run (fonctionnement)

1. Tandis que le thermostat est en mode RUN (Fonctionnement), la température réglée peut être temporairement changée en appuyant sur UP (Haut).

2. Choisissez le réglage :

*La température réglée temporairement modifiée retournera à la valeur programmée stockée en mémoire à l'heure de début du prochain événement prévu (MORN, DAY, EVE, OR NITE [MAT. JOUR, SOIR OU NUIT]).

**L'appareil ne s'allumera pas à moins que la température visée ne soit plus élevée que la température ambiante.

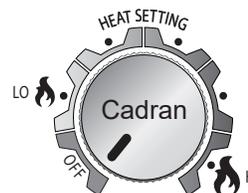


- LOW - HI (FAIBLE-ÉLEVÉ)*
- Le FEU vert commencera à clignoter et le poêle démarrera

Il pourrait falloir jusqu'à 10 minutes pour obtenir un feu dans le pot de combustion. Tourner le cadran ou le thermostat à OFF pendant ce temps interrompera le processus de démarrage.

*Pour le premier feu, HHT recommande le fonctionnement sur HI (ÉLEVÉ) pendant les 30 premières minutes

Voyant



QUADRA-FIRE



Réglage de compensation
Panneau de commande

1 Homologation et approbations réglementaires

A. Certification de l'appareil

Modèle :	Poêle à granules Trekker
Laboratoire :	OMNI Test Laboratories, Inc
Rapport n° :	061-S-83-2, 0061PS094E
Type :	Poêle à combustible solide, type brûlant des granules
Norme(s) :	ASTM E1509-12, ULC S627-00 et (UM) 84-HUD, approuvé pour les maisons mobiles.
Disponible à :	www.quadrafire.com/about-us/epa-certification

Le Trekker-C est certifié conforme aux normes d'émissions de particules de 2020.



Cet appareil de chauffage à granules nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. L'utilisation de cet appareil de chauffage à granules de façon non conforme aux instructions données dans le manuel du propriétaire est interdite par la réglementation fédérale.

AVIS : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation **ASTM E1059-12, ULC S627-00, (UM) 84-HUD and ULC/ORD-C-1482.**

B. Spécifications de puissance calorifique et de rendement

Numéro de certification de l'EPA :	Numéro : 98-17
Émissions certifiées par l'EPA :	0,74 gramme par heure
* Efficacité PCI testée :	83,2%
** Efficacité PCS testée :	77,9%
*** Sortie en BTU de l'EPA :	12 682 à 39 428/h
**** Entrée en BTU :	16 396 à 50 775/h
Taille du conduit :	76 ou 102 mm (3 ou 4 po) type « L » ou « PL »
Capacité de la trémie :	22,7 kg (80 lb)
Combustible :	Granules de première qualité
* Rendement moyen pondéré au réglage bas utilisant les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA, conformément aux exigences de CSA B415.1.	
** Rendement moyen pondéré au réglage élevé utilisant les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA, conformément aux exigences de CSA B415.1.	
*** Une gamme de puissance calorifique basée sur l'efficacité au réglage élevé et les taux de combustion des tests de l'EPA.	
**** Basé sur le taux de chargement maximal par heure, multiplié par environ 8600 BTU, ce qui est la moyenne de BTU de 0,45 kg (1 lb) de granules.	

C. Spécifications de la vitre

Ce poêle est équipé d'une vitre céramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres céramiques de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre revendeur si vous devez remplacer la vitre.

D. Cote nominale électrique

115 V CA, 60 Hz, démarrage 2,9 A, fonctionnement 2,45 A

E. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieur ait été installée.
- La structure du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile ne doit pas être affaiblie.
- L'appareil doit être bien mis à la terre par la charpente de la maison mobile et utiliser uniquement des tuyaux connecteurs de classe « L » ou « PL », approuvés pour la ventilation de granules.
- Il faut installer l'ensemble de prise d'air extérieur (OAK-3) en cas d'utilisation dans une maison mobile.

F. Chambre à coucher

Lors de l'installation dans une chambre à coucher, on recommande d'installer une course verticale de 91 cm (3 pi) avant de faire sortir le tuyau de la pièce à l'horizontale, et d'installer une alarme incendie/monoxyde de carbone dans la chambre à coucher. Le volume de la pièce doit être d'au moins 1,42 m³ (50 pi³) par tranche de 1000 Btu/h de puissance entrante du poêle; si cette dernière est excessive pour la taille de la pièce, il faut installer une alimentation en air extérieur.

G. Californie - Prop65



AVERTISSEMENT

Cet appareil, les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (bois) et les produits de la combustion du bois peuvent vous exposer à des substances chimiques, notamment le noir de carbone, qui ont été déclarées responsables de cancers par l'État de Caroline, et à du monoxyde de carbone, qui a été déclaré responsable de malformations congénitales et d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Pour plus d'informations, reportez-vous à : WWW.P65Warnings.ca.gov



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera annulée par, les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Installation ne respectant pas les instructions de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans assembler entièrement tous les composants.
- Utilisation de l'appareil sans les pattes (si fournies avec l'appareil).
- **NE CHAUFFEZ PAS excessivement** – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Toute action pouvant créer un danger d'incendie.

Les installations, les réglages, les modifications, les réparations ou les entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur ou un réparateur qualifié, ou votre revendeur.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits ainsi que leurs spécifications et/ou leurs prix.

2 Instructions d'utilisation

 **AVERTISSEMENT**




Risque d'incendie.

- N'utilisez pas le poêle sans avoir lu et compris les instructions d'utilisation.
- Une utilisation inadéquate de l'appareil peut mener à un incendie dans le domicile.

Visitez www.quadrafire.com/shopping-tools/videos pour visionner des vidéos sur les produits ainsi que leur utilisation et entretien.

A. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

- Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison.
- Installez au minimum un détecteur de monoxyde de carbone à chaque étage de la maison.
- Ces détecteurs doivent être placés loin de l'appareil de chauffage et près des chambres à coucher.
- Suivez les instructions relatives à l'emplacement et à l'installation du fabricant des détecteurs de fumée et effectuez régulièrement leur entretien.
- Suivez les instructions relatives à l'emplacement et à l'installation du fabricant des détecteurs de monoxyde de carbone et effectuez régulièrement leur entretien.
- Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies.
- En cas de feu dans la trémie :
 - Évacuez immédiatement la maison.
 - Avisez les pompiers.

B. Matériaux incombustibles

Les matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- Acier
- Plâtre
- Verre
- Tuiles
- Brique
- Fer
- Ardoise
- Béton

Les matériaux homologués **ASTM E 136, Méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750 °C.**

C. Matériaux combustibles

Les matériaux composés ou recouverts avec l'un des matériaux suivants :

- Papier comprimé
- Bois
- Contreplaqué/panneau de particules
- Panneaux de gypse (placoplâtre)
- Plastique
- Fibres végétales

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler : à l'épreuve ou non des flammes, recouvert ou non de plâtre.

D. Combustible et son stockage

La qualité du combustible en granules peut grandement varier. Nous recommandons d'acheter du combustible en lots de plusieurs tonnes, dans la mesure du possible. Cependant, nous recommandons d'essayer différentes marques avant d'acheter des lots de plusieurs tonnes, pour assurer votre satisfaction.

Matériau combustible

- Fait de sciure ou d'autres sous-produits du bois
- Selon le matériau source, peut avoir une forte teneur en cendres ou non

Matériau avec plus forte teneur en cendres

- Bois durs avec contenu minéral plus élevé
- Combustible contenant de l'écorce
- Granules de qualité standard ou granules contenant beaucoup de cendres

Matériau avec plus faible teneur en cendres

- La plupart des bois mous
- Les combustibles avec une faible teneur en minéraux
- La plupart des granules de première qualité

Scories

Les minéraux et les autres matériaux non combustibles, comme le sable, se transformeront en une substance dure ressemblant au verre lorsque chauffés, appelée scories.

Les arbres de différentes régions auront des teneurs en minéraux différentes. Pour cette raison, certains combustibles produiront davantage de scories que d'autres.

Humidité

Brûlez toujours du combustible sec. Brûler du combustible avec une teneur en humidité élevée prend de la chaleur du combustible et tend à refroidir l'appareil, enlevant de la chaleur de votre maison. Le combustible en granules humide peut obstruer le système d'alimentation.

Taille

- Les granules sont d'un diamètre de 6 ou 8 mm (1/4 ou 5/16 po)
- La longueur ne devrait pas dépasser 38 mm (1,5 po)
- La longueur des granules peut varier d'un lot à l'autre du même fabricant
- En raison de différences de longueur, il pourrait falloir ajuster le taux de chargement de temps à autre

Performance

- Une teneur en cendres plus élevée fait en sorte qu'il faut vider plus souvent le pot de combustion et le tiroir à cendres
- Les bois durs exigent plus d'air pour bien brûler
- Les granules de première qualité produisent une plus grande quantité de chaleur
- Brûler des granules plus longues que 38 mm (1,5 po) peut causer un chargement et un allumage inconstants, ou une obstruction du chargement.



ATTENTION

Testé et approuvé pour une utilisation avec des granules de bois. Brûler tout autre carburant annulera votre garantie.

Stockage

- Il faut laisser les granules de bois dans leur sac scellé d'origine jusqu'à l'utilisation, pour empêcher l'absorption d'humidité.
- Ne stockez pas de combustible en granules dans les dégagements requis ou à un endroit qui ferait en sorte qu'il nuise à l'entretien et au nettoyage de routine.

E. Avant votre premier feu

1. D'abord, assurez-vous que votre appareil a bien été installé et que toutes les exigences de sécurité sont satisfaites. Portez particulièrement attention aux instructions de protection incendie et de ventilation.
2. Vérifiez deux fois que la boîte à feu est vide et que le plancher du pot de combustion est entièrement fermé.
3. Fermez la porte et le loquet.



ATTENTION

Odeurs et vapeurs libérées pendant le fonctionnement initial.

- Durcissement de la peinture à haute température.
- Ouvrez les fenêtres pour assurer la circulation de l'air.
- Les odeurs pourraient être irritantes pour les personnes sensibles.

F. Remplissage de la trémie

Ouvrez le couvercle de la trémie en tirant sur la poignée. Remplissez la trémie de combustible. Fermez le couvercle de la trémie. L'appareil ne se chargera pas tandis que le couvercle de la trémie est ouvert, et le feu s'éteindra.

G. Bouton de commande de l'utilisateur

L'appareil comporte un bouton de commande situé au côté de l'appareil (derrière une porte rabattable) servant pour changer le réglage de chaleur et redémarrer l'appareil. Ce bouton comporte cinq réglages de chaleur : LOW, MED-LOW, MED, MED-HIGH et HIGH (FAIBLE, FAIBLE-MOYEN, MOYEN, MOYEN-ÉLEVÉ et ÉLEVÉ). **Figure 10.1**

Tournez le bouton de commande au réglage de chaleur souhaité et arrêtez ou démarrez l'appareil à l'aide du thermostat.

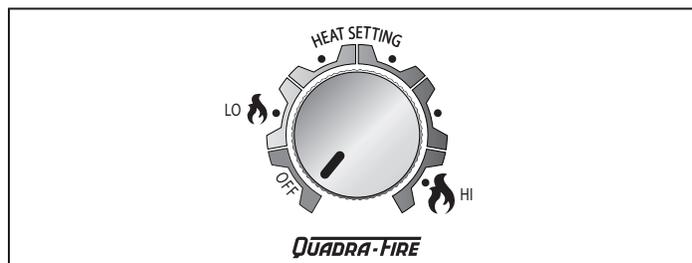


Figure 10.1

H. Séquence de démarrage normal

L'appareil commencera la séquence d'allumage, suivie par une séquence de démarrage (la DEL verte clignotera rapidement).

La séquence d'allumage comprend l'activation de l'allumeur et du ventilateur d'échappement, et le moteur de chargement fonctionnant en deux états. Pendant le premier état, le moteur de chargement fonctionne continuellement pendant environ une minute, pour commencer à charger des granules dans le pot de combustion. Pendant le deuxième état, le moteur de chargement s'allume et s'éteint.

Tandis que les granules se réchauffent (et sont presque allumées), il n'est pas rare que la boîte à feu se remplisse de fumée.

Après l'allumage, la fumée devrait se dissiper rapidement. Pendant cet état, ainsi que pendant tout le processus de combustion, il ne faut pas ouvrir la porte avant.

Ce cycle de démarrage continue jusqu'à ce que l'appareil détecte un allumage grâce à une augmentation de la température des gaz d'échappement ou que le délai de l'appareil est atteint. Après le cycle d'allumage, l'appareil continue à charger des granules afin de faire grossir le feu.

Lorsque l'appareil est chaud, le ventilateur de convection commence à souffler de l'air chaud dans la pièce. Tandis que l'appareil augmente sa production de chaleur, le ventilateur augmentera sa vitesse.

I. Vidange du pot à feu

But : Aider à éliminer les débris du pot de combustion et aider l'appareil à fonctionner de manière aussi efficace que possible.

Le cycle de vidange est effectué une fois toutes les demi-heures tandis que l'appareil fonctionne. Pendant cette opération, le chargement est réduit au réglage le plus faible et le ventilateur d'échappement passe à un réglage très élevé. Ce cycle dure 99 secondes.

Il ne remplace pas le nettoyage quotidien.



ATTENTION

CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. LE CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES DE LA PEAU.

J. Arrêt

Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton de commande ou le thermostat à OFF. Pendant le processus d'arrêt, le voyant clignotera rapidement de couleur ambre ou verte.

Contrairement à la vidange du pot de combustion, pendant l'arrêt, le combustible se trouvant dans le pot de combustion continuera à brûler sans que le moteur de chargement ne fonctionne; mais, les ventilateurs d'échappement et de convection continueront à fonctionner jusqu'à ce que les gaz d'échappement se soient refroidis.

REMARQUE : Si un entretien ou un nettoyage quotidien sera effectué immédiatement après l'arrêt, faites preuve de prudence, car les composants, surtout ceux dans la boîte à feu, peuvent être encore chauds.

En tant que mesures de sécurité :

- Si le bouton de commande est tourné à OFF puis retourné à sa position (même par inadvertance), l'appareil effectuera la séquence d'arrêt avant de redémarrer.
- De plus, si le thermostat est réglé à OFF pendant le fonctionnement, l'appareil effectuera une séquence d'arrêt avant de redémarrer.

REMARQUE : Si un entretien ou un nettoyage quotidien sera effectué immédiatement après l'arrêt, faites preuve de prudence, car les composants, surtout ceux dans la boîte à feu, peuvent être encore chauds.

K. Caractéristiques du feu

La hauteur totale de la flamme variera pendant la combustion, pour deux raisons :

1. La flamme variera selon le type de combustible ou le lot de combustible.
2. L'appareil ajuste le taux de combustion selon le réglage du cadran – plus on fait tourner le cadran dans le sens horaire, plus la flamme est haute, et, par conséquence, plus grande est la production de chaleur.

3. Entretien et nettoyages généraux. Un entretien général inadéquat ou peu fréquent mènera à une diminution de la performance. Parmi les signes qu'on devrait effectuer un entretien supplémentaire, on compte :
 - Flamme paresseuse
 - Verre couvert de suie noire
 - Granules ne s'allumant pas
 - Excès de granules tombant aux côtés du pot de combustion
4. Consultez la section d'ajustement de la garniture pour davantage de renseignements.

AVIS : Si vous vous attendez à ce que des enfants entrent en contact avec cet appareil, nous recommandons une barrière comme un grillage décoratif. Consultez votre revendeur pour obtenir des suggestions.

L. Utilisation générale de l'appareil

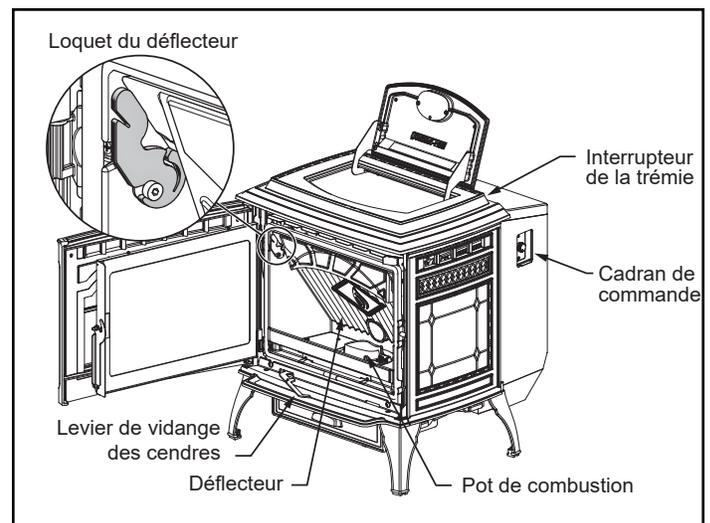


Figure 11.1

M. Redémarrage de l'appareil

Processus de redémarrage

1. Lorsque l'appareil a manqué de combustible et le code d'erreur « Trémie vide » s'allume, ajoutez des granules dans la trémie.
2. Jetez les cendres et les scories qui se sont accumulées dans le pot de combustion en tirant sur la poignée de retrait des cendres plusieurs fois. Assurez-vous que les scories sont tombées dans le bac à cendres, puis retournez la poignée à la position entièrement fermée.
3. Tournez deux fois le bouton de commande à OFF puis à HIGH (ÉLEVÉ) pour amorcer l'appareil.
4. Après avoir vu des granules tomber, tournez le bouton de commande au réglage souhaité afin de réinitialiser le système de commande de l'appareil. L'appareil commencera alors sa séquence de démarrage.

Redémarrage après une panne de courant

1. En cas de panne de courant, l'appareil démarrera lui-même sans avoir besoin d'être amorcé, si le système de commande demande la chaleur.
2. L'appareil effectuera toujours une séquence d'arrêt normal avant le redémarrage.

AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant le fonctionnement ET le refroidissement de l'appareil.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- Ne touchez pas la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.
- Éloignez les vêtements, les meubles, les rideaux et les autres matières inflammables.

N. Espace libre

Manteau : Évitez de placer des chandelles et d'autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau ou sur l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.

AVIS : Les espaces de dégagement ne peuvent être réduits que par des moyens approuvés par l'autorité réglementaire.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque :

- les portes de l'appareil sont ouvertes.
- le plancher du pot de combustion est ouvert.

Ne stockez pas de combustible :

- plus près de l'appareil que les dégagements exigés par rapport aux matériaux combustibles.
- dans l'espace requis pour le chargement ou le retrait des cendres.

O. Réglage de compensation

Le **réglage de compensation** est ajusté grâce au petit cadran situé sous le cadran principal. Ce réglage sert à compenser les variations en matière d'altitude, de ventilation, de configuration de l'installation et de type de combustible (bois dur/bois mou).

Faire tourner ce cadran ajustera le rapport air-combustible de l'appareil :

- Un ajustement dans le sens horaire fait augmenter la hauteur de la flamme.
- Un ajustement dans le sens antihoraire la fait diminuer.
- Effectuez des ajustements d'un seul niveau à la fois en laissant passer 15 minutes pour que le feu se stabilise avant d'effectuer un autre ajustement.
- Le réglage de compensation par défaut est de zéro (0) pour la plupart des combustibles et configurations de ventilation recommandées.

Un feu bien ajusté présente des flammes actives de taille moyenne dépassant du pot de combustion d'environ 152 à 229 mm (6 à 9 po) avec une combustion au réglage élevé. Un feu bien ajusté est plus propre et plus efficace.

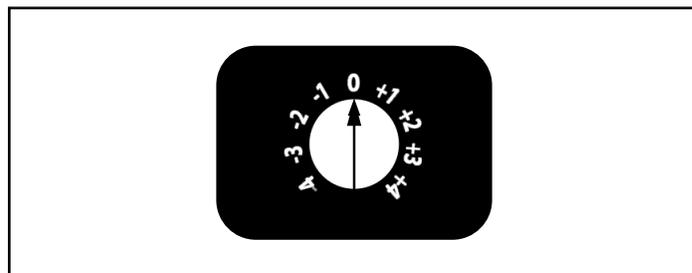


Figure 12.1

P. Tableaux et explications des couleurs du voyant DEL

La fréquence des clignotements est d'une par seconde sauf sur indication contraire.

Couleur de la DEL	Nombre de clignotements entre les pauses	Description	Remarques	
Vert	Allumé en continu lors de l'amorçage du tube de chargement (durée max 2 minutes)	Le moteur de chargement fonctionne en continu. (amorçage du tube de chargement)	Lors de l'amorçage du système de chargement et durant le remplissage du pot de combustion, NE REMPLISSEZ PAS TROP le pot de combustion À DES FINS D'ALLUMAGE. L'appareil passera automatiquement au démarrage après la fonction d'amorçage	
Vert	1x toutes les 2 secondes	L'appareil est en mode Veille	Pour démarrer l'appareil, suivre la séquence de démarrage	
Vert	Clignote en continu	L'appareil est en cours de démarrage, d'allumage ou d'arrêt	Pendant l'arrêt, les ventilateurs s'arrêteront lorsque la température des gaz d'échappement diminue	
Vert	1X	Étape 1 : Faible chaleur	Gamme de BTU : 14 620 - 19 694	Moyenne : 19 054
Vert	2X	Étape 2 : Chaleur moyenne-élevée	Gamme de BTU : 22 102 - 23 506	Moyenne : 22 735
Vert	3X	Étape 3 : Chaleur moyenne	Gamme de BTU : 30 778 - 32 680	Moyenne : 31 603
Vert	4X	Étape 4 : Chaleur moyenne-élevée	Gamme de BTU : 38 576 - 42 914	Moyenne : 40 665
Vert	5X	Étape 5 : Chaleur élevée	Gamme de BTU : 49 830 - 52 460	Moyenne : 51 528
Ambre	Clignote en continu	L'appareil est en cours d'arrêt	Pendant l'arrêt, les ventilateurs s'arrêteront lorsque la température des gaz d'échappement diminue	
Rouge	1X	Alarme de trémie vide	Cette alarme se déclenche lorsque le feu s'éteint en raison de manque de combustible. Effectuez la réinitialisation en tournant à « OFF » puis en tournant le cadran au réglage désiré	
Rouge	2X	Alarme de sonde d'échappement	Erreur de défaillance de composante. Consultez la section Dépannage pour davantage de renseignements	
Rouge	4X	Allumage raté	Il y a deux essais par séquence d'allumage. Si après deux essais, il n'y a pas d'augmentation de la température des gaz d'échappement, cette erreur se produira. Consultez la section d'ajustement de dépannage pour davantage de renseignements.	
Rouge	6X	Alarme d'encodeur	Erreur de défaillance de composante : Capteur de vitesse des gaz d'échappement. Consultez le guide de dépannage pour davantage de renseignements	
Rouge	8X	Alarme de surchauffe des gaz d'échappement	Consultez le guide de dépannage pour davantage de renseignements	



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque :

- les portes de l'appareil sont ouvertes.
- le plancher du pot de combustion est ouvert.

Ne stockez pas de combustible :

- plus près de l'appareil que les dégagements exigés par rapport aux matériaux combustibles.
- dans l'espace requis pour le chargement ou le retrait des cendres.

Q. Commandes du thermostat

COMMUTATEUR TEMPÉRATURE (HEAT (CHALEUR)/ ARRÊT) :

Réglez cet interrupteur à HEAT (CHALEUR) pour contrôler votre appareil. La position OFF désactive l'appareil.

COMMUTATEUR SET (RÉGLAGE) MULTIFONCTIONS :

Ce commutateur offre un accès facile aux réglages courants et devrait toujours rester à la position RUN (Fonctionnement) sauf si on ajuste des réglages.

REMARQUE : Lorsque le thermostat est réglé en mode non programmable manuel, toutes les positions du commutateur SET (Réglage) auront le même effet que le réglage RUN (Fonctionnement).

BOUTONS UP ET DOWN (HAUT ET BAS) :

Les boutons UP et DOWN (HAUT et BAS) servent à contrôler la température de consigne ou à ajuster tout élément à l'écran. Si un élément clignote, il est en cours d'ajustement.

BOUTON HOLD (MAINTIEN) :

Ce bouton active et désactive la fonction de maintien manuel de la température, qui conserve une température réglée indéfiniment, sans suivre de programme.

BOUTON COPY (COPIER) :

Ce bouton sert à copier les éléments de programme de température d'une journée à l'autre. Sert également à accéder au menu de configuration.

BOUTON NEXT (SUIVANT) :

Ce bouton sert à l'ajustement des réglages comme les options de logiciel et les programmes de température lorsqu'ils clignotent à l'écran. Appuyer sur le bouton Next (Suivant) fera avancer l'élément qui clignote.

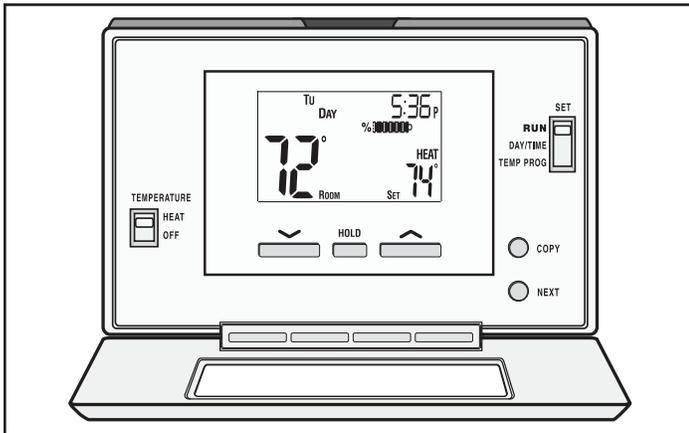


Figure 14.1

R. Options de configuration du thermostat

On peut configurer les options de fonctionnement du thermostat grâce à l'écran.

POUR ACCÉDER AU MENU DE CONFIGURATION :

Déplacer le commutateur de température à la position OFF, puis maintenez le bouton COPY (Copier) pendant environ cinq secondes, jusqu'à ce que l'écran change. Le menu commencera toujours avec l'élément 01, et passe à l'élément suivant en appuyant une fois sur le bouton NEXT (Suivant). On change les options pour chaque élément en utilisant les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas).

ÉLÉMENT 01 (CLK = CLOCK FORMAT [FORMAT DE L'HEURE]) :

- 12 H, défaut : L'horloge utilisera les valeurs AM et PM standard.
- 24 H : L'horloge utilisera le format militaire (par exemple 22:00, sans utiliser AM ou PM).

ÉLÉMENT 02 (TMP = ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE) :

- F, défaut : Montre toutes les valeurs de température en Fahrenheit.
- C : Montre toutes les valeurs de température en Celsius.

ÉLÉMENT 03 (STYLE DE PROGRAMMATION) :

- 7 jours, par défaut : Ce style utilise un programme distinct pour chacun des sept jours de la semaine.
- 5/2 jours, par défaut : Ce style utilise un programme de semaine pour le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi et le vendredi, et un programme de fin de semaine distinct pour le samedi et le dimanche.
- Manuel non programmable : Avec ce réglage, le thermostat ne suit pas de programme, et le contrôle de la température est réglé uniquement par les boutons UP et DOWN (HAUT et BAS) sur le panneau avant.

ÉLÉMENT 04 (PERD = QUANTITÉ DE PÉRIODES OU D'ÉVÉNEMENTS) :

- 4P, défaut : Le thermostat utilise quatre événements par jour, appelés MORN, DAY, EVE et NITE (matin, journée, soirée et nuit).
- 2P : Le thermostat utilise deux événements par jour, appelés DAY et NITE (journée et nuit).

REMARQUE : La fonction de quantité de périodes ou d'événements n'est pas disponible en mode manuel non programmable.

ÉLÉMENT 7 (DLAY = DELAY TIME [DÉLAI]) :

- 5, par défaut : Le thermostat attend cinq minutes avant de rallumer le système après son plus récent fonctionnement. Ce délai interne empêche l'appareil de se rallumer trop rapidement après l'arrêt. Le réglage de cinq minutes convient à la plupart des applications.
- 2 : Même fonctionnement que ci-dessus, mais le délai est réduit à deux minutes entre les changements d'état.

REMARQUE : Il n'y a pas de délai disponible lorsqu'on augmente ou diminue manuellement le réglage du thermostat.

ÉLÉMENT 08 (DIFFÉRENTIEL DE TEMPÉRATURE) :

- Le thermostat fonctionne en démarrant et en arrêtant votre système de chauffage lorsque la température de la pièce diffère du point de consigne.
- Utilisez les boutons UP/DOWN (HAUT et BAS) pour régler la valeur numérique entre 1 et 9. Généralement, votre système devrait effectuer de trois à six cycles par heure. Une valeur plus faible pour le différentiel fait en sorte que le système effectue des cycles plus fréquemment; le contrôle de la température de la pièce est plus précis et plus constant. Une valeur plus élevée pour ce différentiel fait en sorte que le système reste allumé plus longtemps chaque fois et fait diminuer le nombre de cycles par heure.
- Le réglage par défaut est 4.

S. Instructions d'utilisation de thermostats

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE :

Placez le commutateur SET (RÉGLAGE) à la position DAY/TIME (JOUR/HEURE). Tandis que la journée clignote, appuyez sur les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas) pour régler la journée de la semaine. Appuyez sur NEXT (Suivant) et l'heure de l'horloge commencera à clignoter. Utilisez les boutons UP or DOWN (Haut ou Bas) pour régler l'heure ; assurez-vous que l'indicateur AM/PM est correct. Retournez le commutateur SET (RÉGLAGE) à la position RUN (Fonctionnement) lorsque vous avez terminé.

CHAUFFAGE :

Les fonctions de base du thermostat sont disponibles lorsque le commutateur SET (Réglage) est en position RUN (Fonctionnement). On peut ajuster la température en utilisant les boutons UP et DOWN (HAUT et BAS). Lorsqu'on allume d'abord le thermostat, il suivra une routine de température par défaut pré-réglée en usine (**Figure 15.1**).

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHAGE ACL :

Événement	Heure	Température
MORN (Matin)	6:00 AM	21 °C (70 °F)
DAY (Journée)	8:00 AM	17 °C (62 °F)
EVE (Soirée)	6:00 PM	21 °C (70 °F)
NITE (Nuit)	10:00 PM	17 °C (62 °F)

Figure 15.1

L'écran est illuminé pour faciliter le visionnement pendant la nuit, ou à des endroits mal illuminés. Appuyez sur n'importe quel bouton sur le panneau avant pour activer le rétroéclairage qui dure environ 10 secondes.

DÉROGATION À LA TEMPÉRATURE :

Tandis que le thermostat est en mode RUN (Fonctionnement), on peut changer temporairement la température de consigne en appuyant sur les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas). La température réglée temporairement modifiée retournera à la valeur programmée stockée en mémoire à l'heure de début du prochain événement prévu (MORN, DAY, EVE, OR NITE [MAT. JOUR, SOIR OU NUIT]). Lorsque la température de consigne temporairement modifiée est en vigueur, le mot OVERRIDE (Dérogation) apparaîtra à l'écran. Pour annuler, déplacez le commutateur de température à la position OFF puis ramenez-le à la position HEAT (Chaleur).

MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE :

Le maintien de la température sert à conserver une température réglée fixée; une fois qu'un MAINTIEN est démarré, le thermostat maintiendra indéfiniment la température réglée. Pour démarrer le maintien, appuyez une fois sur le bouton HOLD (Maintenir) et le mot HOLD (Maintenir) apparaîtra à l'écran. Pour annuler, appuyez à nouveau une fois sur le bouton HOLD (Maintenir).

AVIS QUANT À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE

Le thermostat est protégé contre les décharges d'électricité statique normales, cependant, pour réduire au minimum le risque de dommages au thermostat par temps extrêmement sec, veuillez toucher à un objet de métal mis à la terre avant de toucher au thermostat.

T. Programmes de température du thermostat

Par défaut, le thermostat comporte quatre événements programmés distincts. Ils sont : MORN, DAY, EVE et NITE (matin, journée, soirée et nuit). Chaque événement se termine à l'heure de début de l'événement suivant.

REMARQUE : Si le thermostat est réglé pour deux événements par jour plutôt que quatre, le thermostat utilisera uniquement les événements DAY et NITE (jour et nuit).

RÉGLER LES PROGRAMMES DE TEMPÉRATURE :

1. Faites passer le commutateur TEMPERATURE à HEAT (Chaleur).
2. Faites passer le commutateur SET (Réglage) à la position TEMP PROG (Programme de température).
3. En commençant avec le lundi, utilisez les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas) pour ajuster l'heure de début et la température de consigne pour l'événement MORN (Matin), puis appuyez sur le bouton NEXT (Suivant) pour continuer.
4. Ajustez l'heure de début et la température de consigne pour l'événement DAY (journée), puis appuyez sur le bouton NEXT (Suivant).
5. Continuez de cette manière pour ajuster l'heure de départ et les températures de consigne pour les événements EVE et NITE (soirée et nuit) pour le lundi.

REMARQUE : Lorsque le dernier événement est terminé pour chaque jour ou groupe de jours, le thermostat passera à la prochaine journée ou au prochain groupe de jours.

6. Utilisez les étapes 3 à 5 pour configurer les événements pour le reste de la semaine ou groupe de jours.
7. Retournez le commutateur SET (Réglage) à la position RUN (Fonctionnement).

FONCTION DE COPIE DE PROGRAMME :

En utilisant des instructions similaires aux **PROGRAMMES DE TEMPÉRATURE DE CONSIGNE**, le bouton **COPY (Copier)** permet de copier un ensemble d'événements programmés pour un jour entier à un autre jour.

1. Faites passer le commutateur de TEMPÉRATURE à la position HEAT (Chaleur) et le commutateur SET (Réglage) à la position TEMP PROG (Programme de température).
2. En commençant avec le lundi, utilisez les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas) pour ajuster l'heure de début et la température de consigne pour les événements MORN, DAY, EVE et NITE (matin, journée, soirée et nuit) puis appuyez sur le bouton NEXT (Suivant) pour continuer. Appuyez sur le bouton COPY (Copier), puis appuyez sur le bouton NEXT (Suivant) pour passer au mardi.
3. Une fois le mardi affiché, appuyez sur le bouton COPY (Copier) tous les événements programmés du lundi seront copiés au mardi (cela avancera automatiquement à la journée suivante, mercredi, tandis que le mot COPY [COPIER] s'affiche à l'écran).
4. Continuez à appuyer sur le bouton COPY (Copier) pour régler les journées désirées aux réglages d'origine.

REMARQUE : Le mot COPY (Copier) n'apparaîtra pas à l'affichage pour lundi, mais il s'affichera pour toutes les journées suivantes pendant environ une seconde, et la journée de la semaine passera automatiquement à la journée suivante.

U. Autres fonctions du thermostat

REMARQUE : Il faut effectuer rapidement toutes les autres fonctions, car le délai du thermostat expirera après 10 secondes.

CALIBRATION DE LA TEMPÉRATURE :

Le capteur de température interne dans ce thermostat est bien calibré en usine : dans la plupart des cas, il ne devrait pas être nécessaire de modifier ce réglage. La fonction de calibration de la température vous permet d'appliquer une compensation manuelle à la température mesurée à la jusqu'à plus ou moins 3 °C (5 °F) de sa valeur d'origine. Si plusieurs thermostats sont utilisés dans la même maison, on peut utiliser cette fonction pour synchroniser ce thermostat aux autres.

Modification de la calibration de la température :

1. Faites passer le commutateur TEMPÉRATURE à OFF.
2. Faites passer le commutateur SET (Réglage) à la position RUN (Fonctionnement).
3. Gardez enfoncer les boutons UP et DOWN (HAUT et BAS) pendant au moins cinq secondes; les mots SET et CAL apparaîtront à l'écran avec une valeur de température à un seul chiffre clignotant.
4. Utilisez les boutons UP ou DOWN (Haut ou Bas) pour modifier le nombre de degrés d'ajustement désiré; 0° est la valeur par défaut et signifie qu'aucune modification ne sera apportée.
5. Appuyez sur le bouton NEXT (Suivant) pour accepter le réglage.

VERROUILLAGE DES COMMANDES :

On peut verrouiller les boutons du panneau avant pour empêcher la modification sans autorisation des réglages de votre thermostat.

Pour verrouiller les commandes :

1. Faites passer le commutateur TEMPÉRATURE à HEAT (Chaleur).
2. Faites passer le commutateur SET (Réglage) à la position RUN (Fonctionnement).
3. Suivez la séquence suivante, en appuyant une fois sur chaque bouton :
 - NEXT, NEXT, NEXT, HOLD

Un cadenas apparaîtra à l'écran.

Pour déverrouiller les commandes :

1. Faites passer le commutateur TEMPÉRATURE à HEAT (Chaleur).
2. Faites passer le commutateur SET (Réglage) à la position RUN (Fonctionnement).
3. Suivez la séquence suivante, en appuyant une fois sur chaque bouton :
 - NEXT, NEXT, NEXT, HOLD

Le cadenas n'apparaîtra plus à l'écran.

RÉINITIALISATION MATÉRIELLE :

Le bouton de réinitialisation matérielle, étiqueté HW RST, est un petit bouton rond situé au milieu du panneau de circuit imprimé, juste sous le compartiment des piles (Figure 16.1). Appuyer sur ce bouton fait en sorte que :

- Tous les éléments de l'écran ACL s'activent
- Le thermostat effectue une vérification système interne de ses composants

Si le thermostat semble fonctionner de manière erratique, appuyer sur le bouton HW RST (Réinit. mat.) peut régler le problème. Les programmes de température ne sont pas effacés lorsqu'on effectue une réinitialisation matérielle, mais il faudra à nouveau régler l'horloge.

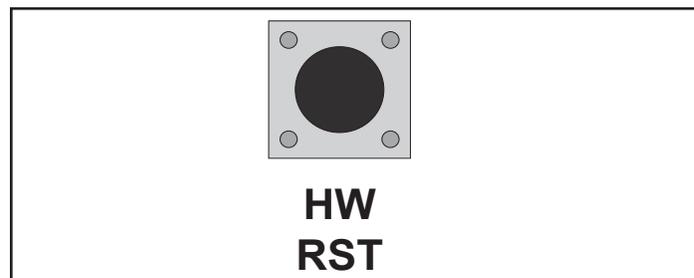


Figure 16.1

RÉINITIALISATION LOGICIELLE :

La réinitialisation logicielle sert à effacer tous les événements de température et à retourner tous les réglages logiciels ajustables par l'utilisateur à leur réglage par défaut établi en usine.

Pour effectuer une réinitialisation logicielle :

1. Vérifiez que les boutons du thermostat ne sont pas verrouillés.
2. Faites passer le commutateur TEMPÉRATURE à OFF.
3. Gardez enfoncer les boutons UP, DOWN et NEXT (Haut, Bas et Suivant) en même temps pendant au moins cinq secondes. Lorsque tous les éléments de l'écran ACL s'allument, relâchez les boutons; l'écran reviendra à la normale.

Il faudra à nouveau régler l'horloge.

V. Remplacement des piles du thermostat

Ce thermostat est alimenté par deux piles alcalines « AA ». Il faut les remplacer au moins une fois par année pour assurer le fonctionnement fiable, ou plus tôt si les mots LO BATT (PILES FAI.) apparaissent à l'écran. Les piles se trouvent à l'arrière du panneau de circuits imprimés du thermostat. On peut retirer la portion avant du thermostat de la partie arrière en utilisant les onglets sur le bord supérieur du boîtier du thermostat (**Figure 17.1**).

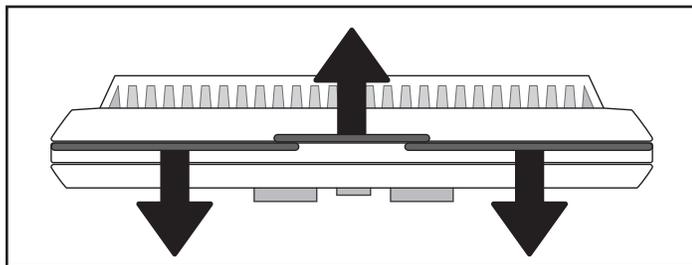


Figure 17.1

Lors de l'installation de nouvelles piles, il est recommandé d'utiliser uniquement des piles alcalines « AA » complètement neuves. Avant de mettre les piles dans le compartiment, veuillez confirmer les marques indiquant la polarité. Lorsque vous avez terminé, alignez l'avant du thermostat avec la base, et appuyez fermement les deux parties ensemble pour les encliqueter.

INDICATEUR DES PILES :

Lorsque des piles se trouvent dans le thermostat, un indicateur visuel montrera la durée de vie restante des piles. Il apparaîtra à l'écran (**Figures 17.2 et 17.3**).



Figure 17.2 - Icône de batterie pleine



Figure 17.3 - Icône de batterie faible

CONNECTER LES FILS DU THERMOSTAT À L'APPAREIL :

Il y a un bornier à quatre vis situé dans le coin inférieur gauche de l'appareil, directement au-dessus de l'entrée du câble d'alimentation. Les deux vis du centre sont pour les fils du thermostat (**Figure 17.4**).

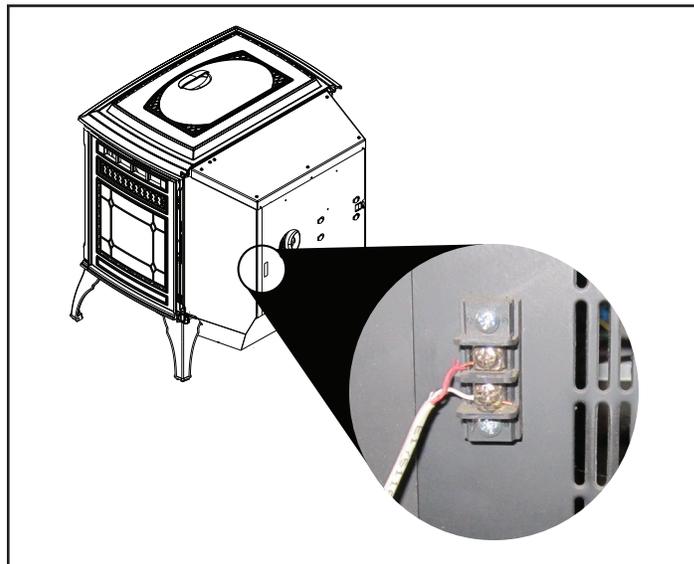


Figure 17.4

! ATTENTION



Danger d'électrocution.

- Ne pas retirer la broche de mise à la terre de la fiche.
- Brancher directement dans une prise à trois broches bien mise à la terre.
- Faire passer le cordon au loin de l'appareil.
- Ne PAS faire passer le cordon sous ou devant l'appareil.

W. Questions souvent posées

Pourquoi ma vitre devient-elle sale?

Une accumulation de cendres blanches sur la vitre est normale; il faut la nettoyer. Si de la suie noire s'accumule, il est possible que le flux d'air dans l'appareil soit restreint. La cause la plus fréquente de cette situation est un entretien et un nettoyage en retard. Consultez la section **Entretien et service** à la [page 19](#) et/ou ajustez le réglage de compensation.

Comment puis-je obtenir davantage de chaleur de l'appareil?

La cause la plus fréquente d'une réduction de la puissance de chauffage est un entretien et un nettoyage en retard. Consultez la section **Entretien et service** à la [page 19](#).

Que devrais-je faire si je sens de la fumée, ou s'il y a des cendres ou de la suie sortant de l'appareil?

Scellez le système de ventilation des gaz à l'appareil en utilisant un scellant au silicone haute température. Fixez le système de ventilation à l'appareil en utilisant au moins trois vis. Tous les conduits de ventilation pour granules doivent être fixés ensemble, soit selon la manière fournie par le fabricant du conduit, soit par trois vis à chaque joint.

De plus, de nos jours, la plupart des maisons sont très étanches; les systèmes de ventilation peuvent créer une pression négative dans la maison. Consultez la section **Pression négative** à la [page 15](#) du [manuel d'installation](#). En cas de cendres ou de suie, vérifiez ce qui précède et vérifiez également le boîtier et les joints du ventilateur d'échappement.

Pourquoi mon appareil fonctionnait-il correctement l'hiver dernier, mais ne démarre pas cet automne?

Il est possible que l'appareil n'a pas été bien préparé pour la saison sans chauffage; consultez le **guide de dépannage** commençant à la [page 26](#).

Peut-on lubrifier les ventilateurs pour qu'ils fassent moins de bruit ?

Non. La cause la plus fréquente de ventilateurs bruyants est une accumulation de saleté sur les pales. Consultez la section **Entretien et service**.

Quel est l'objet de métal courbé livré dans le sac de plastique ?

Il s'agit d'un outil de nettoyage aidant à nettoyer le pot de combustion et à éliminer toute obstruction dans le tube de chargement.

Pourquoi y a-t-il un résidu noir qui s'accumule à l'extérieur de ma maison ?

Cela peut être causé par le vent. Si l'appareil fonctionne correctement, très peu de suie devrait sortir du chapeau de débouché. Vérifiez que le système d'échappement est installé conformément au manuel du propriétaire et aux codes locaux.

Ai-je besoin d'un ensemble de prise d'air extérieur?

Une prise d'air extérieur est requise pour les installations dans des maisons mobiles ainsi que dans certaines juridictions. Consultez les sections **Certifications de l'appareil** à la page 3, **Installation dans une maison mobile** à la page 24 du [manuel d'installation](#) et **Installation de l'appareil** à la page 20 du [manuel d'installation](#). Consultez également les codes du bâtiments locaux.

Des étincelles sortent de mon tuyau (chapeau de débouché) à l'extérieur, est-ce sécuritaire?

Il s'agit d'une situation normale. Tant que les dégagements par rapport aux matériaux combustibles ont été respectés, cela est sécuritaire.

L'appareil semble ne pas être alimenté en courant. Comporte-t-il un disjoncteur, un fusible ou un bouton de réinitialisation?

L'appareil comporte un fusible sur le panneau de commande et un disque d'arrêt réinitialisable monté sur le tube de chargement. Si l'appareil surchauffe, on peut réinitialiser le disque d'arrêt; si le fusible grille, il faut remplacer le panneau de commande.

Puis-je brûler du maïs dans mon appareil?

Non, cet appareil n'est pas approuvé pour brûler du combustible de type maïs.

Où se trouve le numéro de série sur mon appareil?

Le numéro de série se trouve à l'arrière du poêle.

Il n'y a pas de granules qui tombent dans mon pot de combustion.

Consultez le **guide de dépannage** commençant à la [page 26](#).

Contactez votre détaillant pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage.
Visitez www.majesticproducts.com pour trouver un détaillant.

3 Entretien et service

Avec un bon entretien, votre appareil vous offrira plusieurs années de service sans problème. Communiquez avec votre détaillant pour obtenir des réponses à vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez www.quadrafire.com/owner-resources pour obtenir un guide de dépannage de base, des FAQ et des vidéos sur l'utilisation et l'entretien. Nous recommandons un entretien annuel par un technicien de service qualifié.

A. Bonne procédure d'arrêt

Tournez le cadran de commande à la position Off (Arrêt), laissez l'appareil se refroidir complètement et assurez-vous que le ventilateur de combustion est arrêté. Après le refroidissement, débranchez l'appareil avant l'entretien.

Cet appareil de chauffage à granules possède un taux de combustion réduit minimum prédéfini par le fabricant qui ne doit pas être altéré. Altérer ce paramètre ou utiliser autrement cet appareil de chauffage à granules sans suivre les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

Suivez les instructions détaillées de cette section pour chaque étape indiquée dans le tableau ci-dessous.

B. Tableau de référence rapide pour l'entretien

Nettoyage ou inspection	Fréquence		Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les mois	Tous les ans
Pot de combustion	Au besoin	OU		X		
Élimination des cendres de la boîte à feu	Environ tous les cinq sacs de combustible, selon l'accumulation de cendres	OU		X		
Verre	Lorsqu'on ne peut plus bien voir le pot de combustion	OU		X		
Trémie	Toutes les tonnes de combustible (50 sacs)	OU			X	
Chemin d'échappement, tube descendant et derrière le déflecteur	Toutes les tonnes de combustible (50 sacs) ou plus fréquemment	OU			X	
Inspection de la poignée et du joint de la porte	Avant la saison de chauffage	OU			X	
Ventilateur de convection	Toutes les tonnes de carburant ou plus fréquemment, selon le rendement	OU			X	
Ventilateur d'échappement	Toutes les tonnes de carburant ou plus fréquemment, selon le rendement	OU				X
Préparation de la boîte à feu pour la saison sans feu	À la fin de la saison de chauffage	OU				X
Système de ventilation	Toutes les trois tonnes de carburant ou plus fréquemment, selon le rendement	OU				X

Tableau 19,1

AVIS : Il s'agit de recommandations. Lors de l'utilisation de combustible en granules ayant une teneur élevée en cendres ou un mélange de granules, il pourrait falloir nettoyer le pot de combustion plusieurs fois par jour. Nettoyez le poêle et le pot de combustion plus fréquemment s'il y a une grande accumulation de cendres lors des intervalles recommandés ou si de la suie sort du conduit de ventilation. Ne pas bien nettoyer votre appareil de manière régulière mènera à l'annulation de votre garantie.


ATTENTION



Danger de choc électrique et de fumée

- De la fumée peut s'échapper dans la pièce si l'appareil n'est pas refroidi avant de le débrancher.
- Il y a un risque de choc électrique si l'appareil n'est pas débranché avant l'entretien.

C. Entretien et nettoyage généraux

1. Nettoyage du pot de combustion en utilisant le levier

- **Fréquence** : Quotidiennement ou au besoin*
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Ouvrez la façade en fonte de l'appareil.
 - c. Tirez deux fois sur le levier de nettoyage du plancher du pot de combustion, jusqu'à ce que les cendres tombent dans le bac à cendres au-dessous (**Figure 20.1**).
 - d. Il pourrait falloir utiliser votre outil de nettoyage de pot de combustion pour éliminer les matériaux qui se sont accumulés sur les parois du pot et pour faire sortir les scories (**Figure 20.2**).
 - e. Il pourrait falloir retirer les grosses scories par le dessus du pot de combustion.
 - f. Si les scories adhèrent aux parois du pot de combustion, il faudra nettoyer le pot manuellement. Il faut entièrement fermer la plaque de plancher du pot de combustion après avoir terminé.

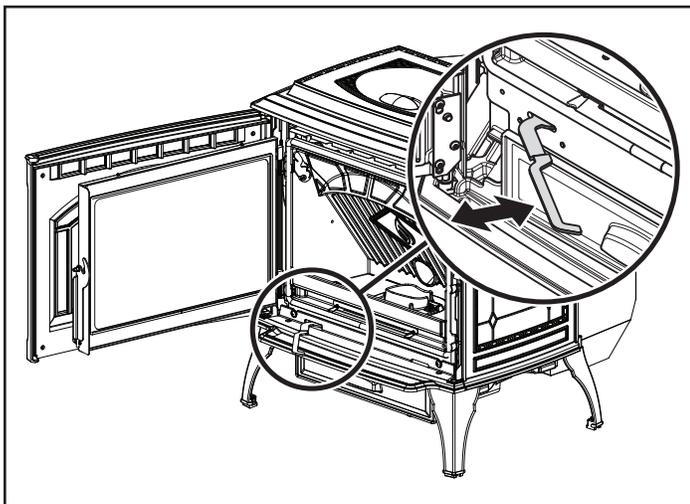


Figure 20.1

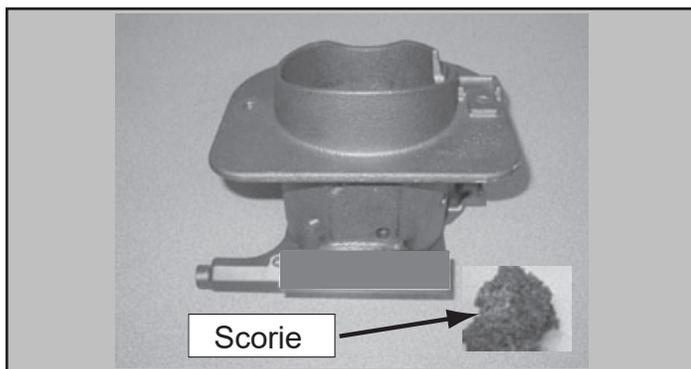


Figure 20.2 - Pot de combustion avec une grosse scorie

2. Nettoyage du bac à cendres

- **Fréquence** : Toutes les semaines ou tous les trois à cinq sacs
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Repérez le bac à cendres situé sous le pot de combustion.
 - b. Faites glisser le bac à cendres directement vers l'extérieur.
 - c. Videz le bac dans un contenant incombustible et réinstallez-le.
 - d. Lorsque vous remplacez le bac à cendres, poussez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enboîte dans les deux loquets latéraux.

Il faudra vider plus fréquemment les scories remplissant le bac à cendres que les cendres.

3. Mise au rebut des cendres :

Les cendres doivent être placées dans un récipient en acier avec un couvercle hermétique. Le récipient de cendres devrait être immédiatement mis à l'extérieur et placé sur un plancher non combustible ou le sol, bien loin de tout matériau combustible, jusqu'à élimination finale.

Si les cendres sont enterrées ou dispersées localement, elles devraient être conservées dans un récipient fermé jusqu'à ce que tous les tisons soient complètement refroidis. Il ne faut pas mettre d'autres déchets dans ce contenant.

4. Élimination des cendres de la boîte à feu

- **Fréquence** : Toutes les semaines ou plus fréquemment, selon l'accumulation de cendres
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Il ne doit pas y avoir de cendres chaudes dans la boîte à feu pendant le nettoyage.
 - c. Un nettoyage fréquent des cendres dans la boîte à feu avec un aspirateur aidera à ralentir l'accumulation de cendres dans le ventilateur d'échappement et dans le système de ventilation.



AVERTISSEMENT



RISQUE D'INCENDIE!

Éloignez les matériaux combustibles, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- N'entrez PAS de matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- N'utilisez PAS d'essence, d'huile de lampe, de kérosène, de liquide d'allumage de charbon de bois ou de liquides similaires pour démarrer un feu dans cet appareil ou le raviver.

Éloignez tous ces liquides de l'appareil lorsqu'il est en marche, car les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

5. Nettoyage de l'échangeur de chaleur et du tube descendant

- **Fréquence** : Tous les mois ou à chaque tonne de combustible (50 sacs).
- **Par** : Propriétaire du domicile

REMARQUE : On peut utiliser des aspirateurs pour utilisation intensive, spécifiquement conçus pour le nettoyage des appareils à combustible solide.

Outils nécessaires : Un aspirateur d'atelier avec un ensemble pour le nettoyage de petits objets; un tournevis plat; un goupillon à bouteille; et un tuyau de DI de 12 mm (1/2 po).

- a. Il faut retirer le déflecteur pour accéder à l'échangeur de chaleur (**Figure 21.2**).
- b. Aspirez les cendres de l'échangeur de chaleur avec une brosse pour les meubles afin de retirer la plupart des cendres. Assurez-vous de passer l'aspirateur sur l'arrière du déflecteur. Inspectez le tube descendant et éliminez toute accumulation de résidus (**Figure 21.3**).
- c. Installez le suceur plat de l'ensemble de nettoyage pour petits objets sur l'aspirateur d'atelier (**Figure 21.4**).
- d. Utilisez ce suceur plat pour finir le nettoyage des ailettes de l'échangeur de chaleur. Il est essentiel que les deux sorties d'échappement à l'arrière du plancher de la boîte à feu (gauche et droite) soient bien nettoyées (**Figure 21.2**). On peut effectuer cela de plusieurs manières :
 - Utiliser le suceur plat.
 - Fixer un tuyau d'un diamètre interne d'environ 12,7 mm (1/2 po) et d'une longueur d'environ 607 mm (2 pi) au tuyau de votre aspirateur.
 - Utiliser un goupillon à bouteille et pousser les cendres vers le bas jusqu'au fond. Retirez le ventilateur de combustion (échappement) puis passez l'aspirateur pour éliminer les cendres.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie dans la trémie!

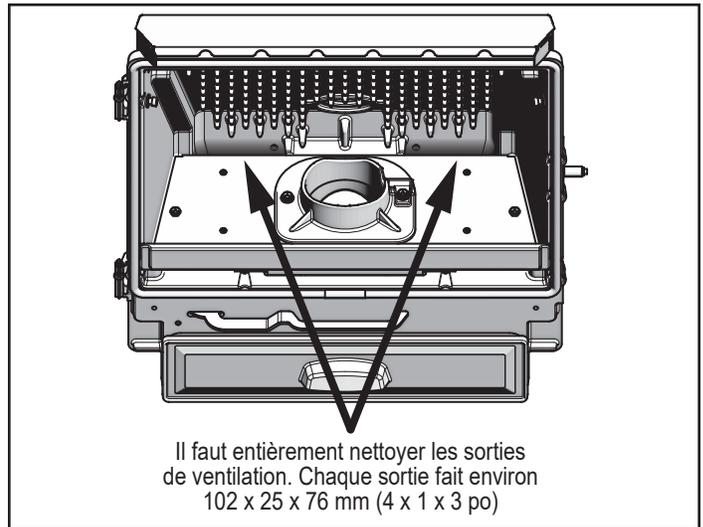
Pour pouvoir utiliser votre appareil à granules sans problème, vous devez effectuer le nettoyage comme indiqué dans ces instructions. Autrement, voici ce qui pourrait se produire :

- Mauvais rendement
- Fuite de fumée dans la maison
- Surchauffe de composantes

Ne pas bien nettoyer votre appareil de manière régulière mènera à l'annulation de votre garantie.



REMARQUE : On peut acheter un aspirateur d'atelier et un ensemble de nettoyage pour petits objets à votre quincaillerie locale.



Il faut entièrement nettoyer les sorties de ventilation. Chaque sortie fait environ 102 x 25 x 76 mm (4 x 1 x 3 po)

Figure 21.1

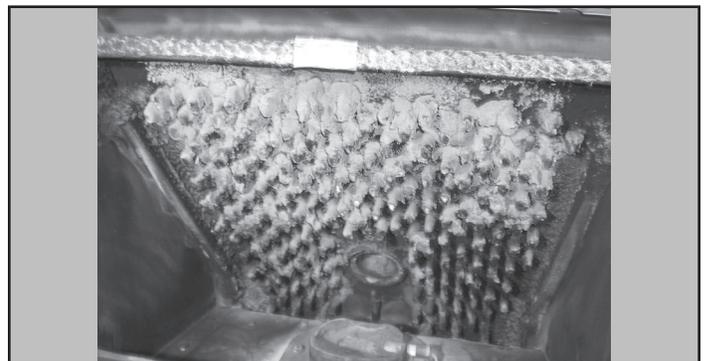


Figure 21.2 - Exemple d'un échangeur de chaleur sale



Figure 21.3



Figure 21.4

6. Nettoyage et inspection du système d'élimination des cendres

- **Fréquence** : Tous les mois ou après 50 sacs
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Ouvrez la porte de fonte avant et faites faire un cycle à la poignée d'élimination des cendres – il faut également vérifier leur bon fonctionnement.
 - c. Recherchez toute détérioration ou déformation.
 - Tandis que les ressorts se réchauffent et refroidissent, ils peuvent perdre de la tension (Figure 17.1).
 - Si il y a un écart de 1,59 mm (1/16 po) ou plus, cela signifie que les ressorts ont perdu leur tension.
 - Une tension réduite ne peut pas garder le plancher dans la bonne position, ce qui cause des problèmes d'allumage et la chute de combustible dans le bac à cendres. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant pour remplacer les ressorts.

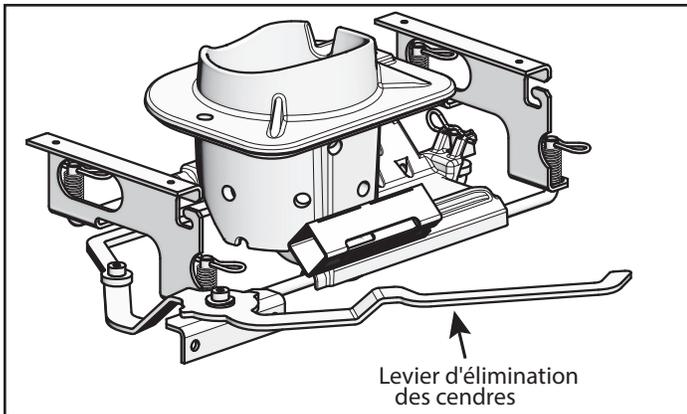


Figure 17.1

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie!

Ne stockez pas de combustible :

- Plus près de l'appareil que les dégagements exigés par rapport aux matériaux combustibles.
- Dans l'espace requis pour le chargement ou le retrait des cendres.

7. Nettoyage de la trémie

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Après avoir brûlé environ 1 t de carburant, il faudra nettoyer la trémie afin d'empêcher l'accumulation de sciure et de poussière fine.
 - c. Une combinaison de sciure/poussière fine et de granules sur la vis sans fin réduit l'alimentation en combustible au pot de combustion.
 - d. Cela peut mener à des arrêts intempestifs et à des démarrages ratés
 - Videz la trémie de granules, s'il en reste.
 - Passez l'aspirateur dans la trémie et le tube de chargement.

8. Nettoyage de la vitre

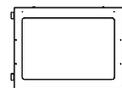
- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Nettoyez la vitre avec un nettoyant commercial non abrasif. Essayez avec une serviette sèche.

9. Inspection du loquet et du joint de la porte

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile

Le loquet de la porte n'est pas ajustable, mais il faut inspecter périodiquement le joint entre la vitre et la boîte à feu, pour assurer l'étanchéité. Si le joint est effiloché ou endommagé, remplacez-le par un neuf.

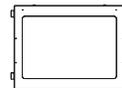
ATTENTION



Manipulez l'assemblage de vitre avec soin lors du nettoyage de la porte de vitre.

- Éviter de frapper ou d'égratigner la vitre et de claquer la porte.
 - Ne nettoyez PAS la vitre tandis qu'elle est chaude.
 - N'utilisez PAS de nettoyants abrasifs.
 - Utilisez un nettoyant à vitre pour dépôt d'eau dure sur le film blanc.
- Consultez les instructions d'entretien.

AVERTISSEMENT



Manipulez les portes de verre avec soin.

- Inspectez le joint pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Ne frappez PAS et n'égratignez PAS la vitre, et ne claquez PAS la porte.
- Ne faites PAS fonctionner l'appareil si la porte de vitre est absente, fêlée, brisée ou égratignée.

10. Nettoyage du système de ventilation

(N'exige pas de lubrification)

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Retirez le ventilateur conformément à la section de remplacement.
 - c. Utiliser un aspirateur et une brosse souple pour nettoyer les pales.
 - d. Passez l'aspirateur dans le chemin d'échappement et le boîtier (**Figure 18.1**).
 - e. Remplacez le ventilateur (assurez-vous que les connexions sont solides).

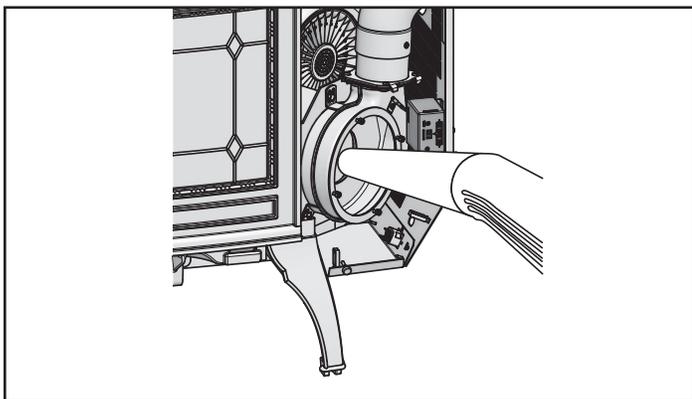


Figure 18.1

11. Nettoyage du ventilateur de convection

(N'exige pas de lubrification)

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Retirez le ventilateur conformément à la section de remplacement.
 - c. Utilisez un aspirateur et une brosse souple pour nettoyer la cage du ventilateur.

12. Nettoyage de l'adaptateur pour ventilation par le haut

(Le cas échéant)

- **Fréquence** : Au besoin
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. Assurez-vous de laisser l'appareil refroidir.
 - b. Ouvrez le couvercle de nettoyage.
 - c. Éliminez toute accumulation de cendres.

REMARQUE : Il faut nettoyer fréquemment cet appareil, car de la suie, de la créosote et des cendres peuvent s'accumuler.

13. Suie et cendres volantes : Formation et exigences en matière d'élimination du système de ventilation des gaz d'échappement.

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Un technicien d'entretien qualifié et/ou le propriétaire du domicile

Les produits de combustion contiendront de petites particules de cendres volantes. Les cendres volantes s'accumuleront dans le système de ventilation d'échappement et restreindront le flux des gaz d'échappement. Une combustion incomplète, comme celle qui se produit pendant le démarrage, l'arrêt ou un fonctionnement incorrect du poêle mènera à la formation de suie, qui s'accumulera dans le système de ventilation d'échappement.

REMARQUE : Les cendres s'accumuleront plus rapidement dans les sections de ventilation horizontales.

14. Préparation de la boîte à feu pour la saison sans feu

- **Fréquence** : Consultez le tableau à la [page 19](#)
- **Par** : Propriétaire du domicile
 - a. L'appareil doit être complètement arrêté et refroidi.
 - b. Éliminez toutes les cendres de la boîte à feu et passez soigneusement l'aspirateur.
 - c. Pour réduire au minimum la corrosion, peignez tout l'acier exposé, y compris la fonte. Utilisez la peinture à retouche fournie avec l'appareil ou achetez de la peinture de votre détaillant local. Vous devez utiliser de la peinture haute température conçue spécifiquement pour les appareils de chauffage.
 - d. Nettoyer le tuyau de cheminée à la fin de la saison d'utilisation empêchera l'accumulation de substances corrosives qui endommageraient le tuyau de cheminée.

D. Sensibilisation aux feux de créosote ou de suie

Il faut inspecter la cheminée périodiquement pendant la saison de chauffage pour déterminer s'il y a une accumulation de créosote. Si une couche épaisse de créosote de 3 mm (1/8 po) ou plus s'est accumulée, elle doit être enlevée pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Inspectez quotidiennement à la recherche d'accumulation de créosote jusqu'à ce que vous sachiez quelle fréquence de nettoyage est nécessaire pour assurer votre sécurité. Vous devriez savoir que plus le feu est chaud, moins la créosote s'accumule; un nettoyage hebdomadaire pourrait être nécessaire par temps doux, même si un nettoyage mensuel peut suffire pendant les mois les plus froids. Communiquez avec vos responsables en sécurité incendie municipaux ou provinciaux pour savoir comment répondre à un feu de cheminée.

En cas d'incendie de créosote ou de suie, fermez la porte de la boîte à feu, quittez immédiatement le bâtiment et appelez les pompiers.

Peu importe les circonstances, ne retournez PAS dans le bâtiment.

E. Entretien lié aux combustibles à forte teneur en cendres

- **Fréquence** : Tous les jours
- **Par** : Propriétaire du domicile

Si l'accumulation de cendres dépasse la moitié du pot de combustion ou si les scories collent aux parois du pot à feu, on n'effectue pas suffisamment de cycles du plancher du pot de combustion.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et de fumée!

- Les combustibles à forte teneur en cendres ou un entretien inadéquat peuvent faire en sorte que le pot de combustion se remplit trop. Suivez la procédure d'arrêt appropriée si l'accumulation de cendres dépasse la moitié du pot de combustion.
- Sinon, de la fumée et de la suie pourraient s'échapper, ou un feu pourrait se produire dans la trémie.

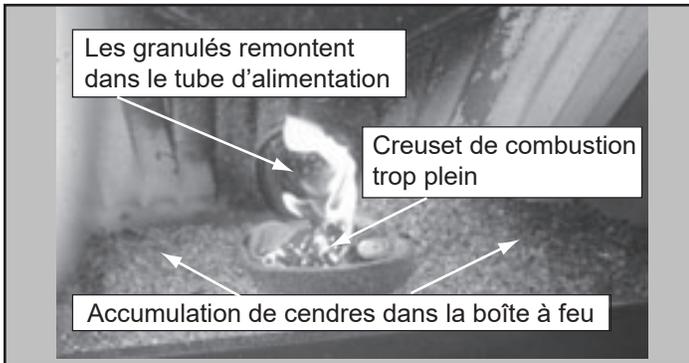


Figure 24.1

F. Retrait du déflecteur

1. L'appareil doit être complètement arrêté et refroidi, avec le ventilateur d'échappement arrêté.
2. Ouvrez la porte.
3. Le déflecteur se trouve dans la partie intérieure supérieure de la boîte à feu.
4. Retirez le déflecteur en plaçant un tournevis plat dans la fente des loquets se trouvant dans les coins supérieurs et en les faisant tourner vers le bas. Le bas du loquet tombera vers l'avant, s'éloignant du poteau. Soulevez le déflecteur, puis tirez-le vers vous (**Figure 24.2**).
5. Pour remettre le déflecteur en place, repérez les deux onglets de positionnement situés derrière le bord inférieur, puis basculez le déflecteur vers le haut, en le mettant en place.
6. Le déflecteur doit être centré dans la boîte à feu avant de fermer les loquets. S'il n'est pas centré, le loquet glissera entre le déflecteur et le côté de la boîte à feu plutôt que de bien s'emboîter.
7. Le bas des loquets s'emboîtera au-dessus des poteaux. En utilisant un tournevis, faites tourner le haut du loquet vers le haut pour le verrouiller en place.

AVERTISSEMENT



La fonte est très dense.

Le déflecteur est fait de fonte et est donc très lourd; il peut être difficile à manipuler. Nettoyez et préparez votre zone de travail avant de commencer.

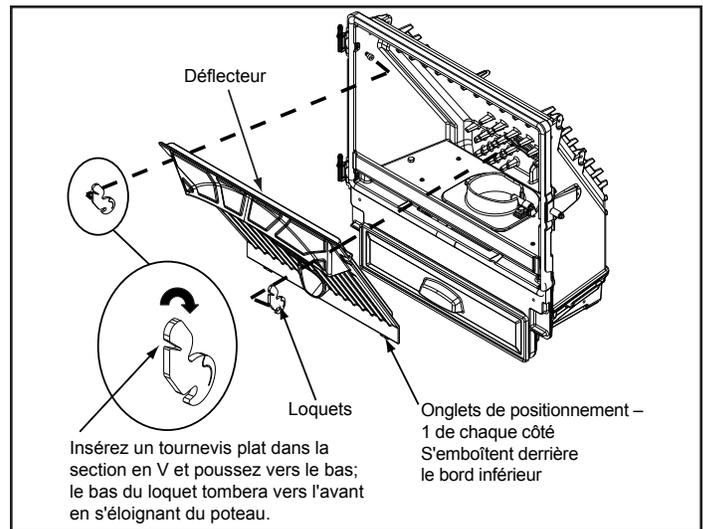


Figure 24.2

G. Remplacement de la vitre

1. Ouvrez la face en la faisant pivoter et retirez la porte de l'appareil en la soulevant des goupilles de charnière. Placez-la face vers le bas sur une surface plate.
2. En utilisant un tournevis cruciforme, retirez les 4 vis; 2 en haut et 2 en bas. Retirez le support de métal, puis retirez la vitre (**Figure 24.3**).
3. Remplacez par une vitre et un joint neuf.
4. Posez à nouveau les quatre vis dans le support de métal.
5. Réinstallez la porte par-dessus les goupilles de charnière et fermez la façade.

AVERTISSEMENT



- La vitre est faite de vitrocéramique haute température de 5 mm d'épaisseur.
- Ne la remplacez pas par tout autre matériau.
- Un autre matériau pourrait éclater et causer des blessures.

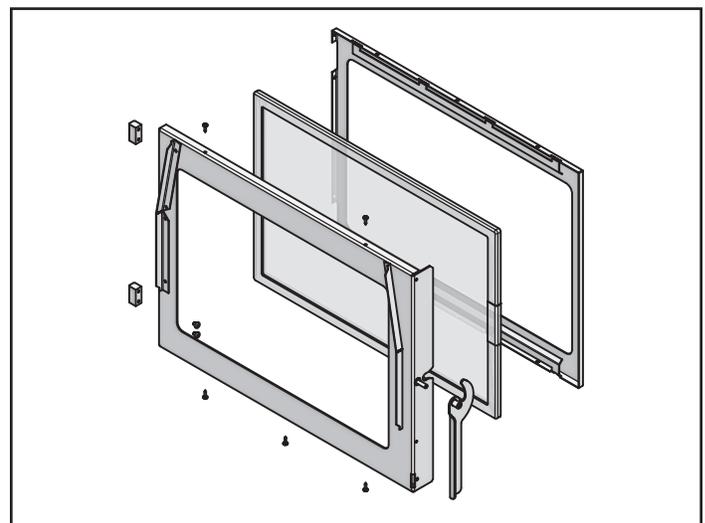


Figure 24.3

H. Remplacement du ventilateur de convection

1. Suivez les procédures d'arrêt appropriées.
2. Retirez le panneau gauche en desserrant les deux vis, grâce à une clé ou à un tournevis à tête cruciforme (**Figure 25.1**).
3. Retirez les deux vis à tôle inférieures du panneau arrière afin de permettre un plus grand dégagement.
4. Déconnectez les bornes.
5. Passez votre main derrière le ventilateur et dégagez le loquet en poussant le haut du loquet vers le ventilateur (**Figure 25.1**).
6. Inclinez légèrement le haut du ventilateur et soulevez-le. Vous pourrez alors sortir le ventilateur du côté gauche de l'appareil.
7. Installez le ventilateur de remplacement en plaçant d'abord la bride inférieure dans l'ouverture, puis en faisant tourner le ventilateur pour le mettre en place.

REMARQUE : Vous pourriez avoir à desserrer l'enceinte pour être de cheminée pour l'enlever du chemin.

8. Lorsque le ventilateur est bien placé, le loquet s'emboîtera dans l'encoche pour maintenir le ventilateur en place (**Figure 25.1**).
9. Reconnectez les bornes au nouveau ventilateur.
10. Remplacez et fixez à nouveau le panneau arrière.

REMARQUE : Assurez-vous que les câbles sont connectés avant de redémarrer l'appareil. Sinon, le disque d'arrêt de sécurité thermique (monté au côté) se déclenchera, coupant le courant au système d'alimentation de l'appareil.

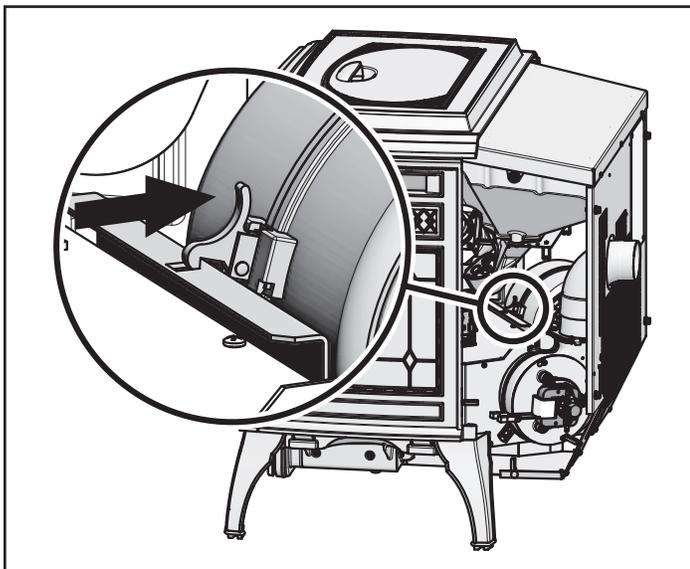


Figure 25.1

I. Remplacement du ventilateur de combustion/ d'échappement

1. Suivez les procédures d'arrêt appropriées.
2. Retirez le panneau droit en desserrant les deux vis, grâce à une clé ou à un tournevis à tête cruciforme (**Figure 25.2**).
3. Il n'est pas nécessaire ni recommandé de retirer le boîtier afin de remplacer ou d'entretenir le ventilateur de combustion. Il suffit de retirer le moteur et l'hélice.
4. Déconnectez le fil de la connexion au panneau de commande et au boîtier/commutateur à effet Hall.
5. En utilisant une clé ou un tournevis à douille de 7 mm, desserrez les écrous fixant le moteur et l'hélice au boîtier.
6. En tenant le moteur, faites tourner la plaque de montage dans le sens antihoraire, et retirez le moteur et l'hélice.
7. Si le joint entre le boîtier et le moteur est endommagé, il faudra le remplacer. Un joint est inclus avec le ventilateur de remplacement.
8. Effectuez l'installation en suivant ces étapes en ordre inverse.

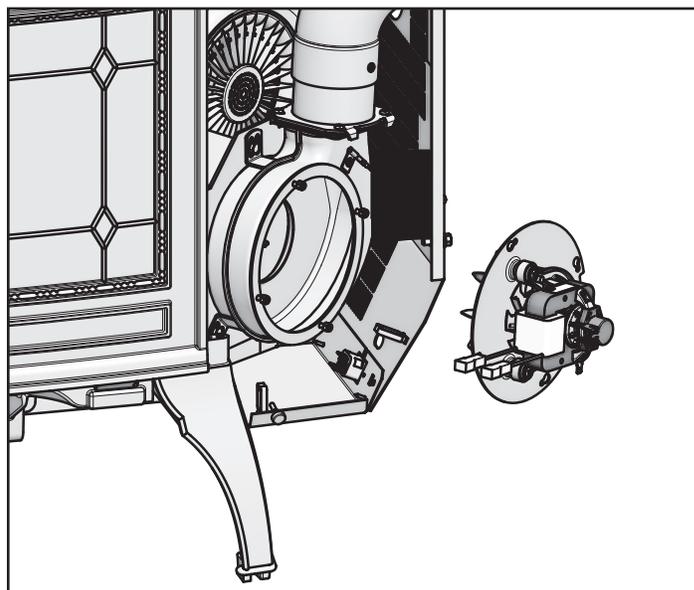


Figure 25.2

4 Guide de dépannage

A. Généralités concernant l'appareil

Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre poêle fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous connaissez un problème, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié à diagnostiquer le problème et à prendre la bonne mesure correctrice. Ce guide de dépannage doit être utilisé uniquement par un technicien de service qualifié.

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
Appareil branché – aucune réponse	La prise n'est pas alimentée en courant	Vérifier le disjoncteur dans le panneau de disjoncteur
	Fusible de 5 A grillé	Remplacer le panneau de commande – ne pas remplacer le fusible
	Disque d'arrêt déclenché ou défectueux (num. 3)	Réinitialiser ou remplacer le disque d'arrêt
L'appareil ne s'allume pas	Aucun combustible	Vérifier la trémie; la remplir de granules de bois
	L'interrupteur à vide ne se ferme pas; pas d'aspiration	Vérifier que les fils de l'interrupteur à vide sont installés Vérifier que le tuyau de vide est connecté à l'interrupteur et à l'orifice du tube de chargement, et qu'il est en bon état S'assurer que le système d'échappement est propre S'assurer que la porte avant est fermée Vérifier si le tube de vide est obstrué ou plié
	Couvercle de la trémie ouvert	Fermer le couvercle de la trémie
	Interrupteur de trémie défectueux	Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de la trémie Vérifier le bon état des fils de l'interrupteur de la trémie
	Le disque d'arrêt de sécurité est déclenché (num. 3)	Vérifier que les fils du ventilateur de convection sont connectés et réinitialiser le disque d'arrêt (situé du côté droit de l'appareil) Vérifier et inspecter le ventilateur de convection ainsi que le chemin de l'air de convection
	Le système de chargement est obstrué	Inspecter et éliminer l'obstruction de l'assemblage de chargement
	Le moteur de chargement n'est pas branché	Reconnecter le moteur de chargement
	L'allumeur n'est pas branché	Brancher les fils de l'allumeur
	Allumeur défectueux	Remplacer l'allumeur
	Le pot de combustion est bouché ou sale	Nettoyer le pot de combustion et le plancher mobile Éliminer les cendres du bac à cendres
	Le cadran de commande est réglé à OFF	Faire tourner le cadran de commande (sur l'appareil) à un réglage autre que OFF
Le feu démarre, puis s'éteint	Le pot de combustion est sale et/ou le chemin d'échappement ou de ventilation est obstrué	Nettoyer le pot de combustion et le plancher mobile Inspecter et nettoyer le chemin des gaz d'échappement et la ventilation Nettoyer la boîte à feu le chemin des gaz d'échappement et la ventilation (y compris derrière le déflecteur)
	Le capteur de gaz d'échappement ne peut pas détecter la température ou est lâche	Fixer la sonde de gaz d'échappement au boîtier de ventilateur d'échappement – en éloignant son fil des surfaces chaudes
	Le plénum d'échappement est sale	Nettoyer le chemin des gaz d'échappement jusqu'au plénum
	La sonde de gaz d'échappement est défectueuse (un code d'erreur peut survenir)	Vérifier l'état du fil de la sonde et/ou remplacer la sonde d'échappement défectueuse en fixant la sonde de gaz d'échappement au boîtier de ventilateur d'échappement – en éloignant son fil des surfaces chaudes

Tableau 26,1

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil démarre et s'arrête souvent lorsqu'il fonctionne en mode	La zone où le thermostat est placé a un effet sur la température.	Vérifier si le thermostat est à proximité de portes et de fenêtre
	Le thermostat est situé dans un espace restreint, ce qui a un effet sur le cycle marche/arrêt de l'appareil	Vérifier l'emplacement du thermostat et s'assurer qu'il n'est pas près d'une surface qui se réchauffe et se refroidit rapidement.
Démarrage lent ou démarrage créant beaucoup de fumée et/ou flamme paresseuse	Le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation sont sales	Nettoyer tout l'appareil, y compris : pot de combustion, accumulation de cendres dans la boîte à feu, zone du pot de combustion, boîte à feu, ventilateur d'échappement, système de ventilation et bac à cendres.
	L'air de combustion est insuffisant	Ajuster le réglage de compensation (consultez la section Réglage de compensation)
	Allumeur mal aligné	Centrer l'allumeur dans la chambre
	Combustible mouillé ou combustible de mauvaise qualité	Remplacer le combustible en granules de bois
Le ventilateur de convection ne démarre pas	Le ventilateur de convection est bloqué	Éliminer l'obstruction du ventilateur
	Non connecté du point de vue électrique	Connecter les fils du ventilateur aux fils d'alimentation appropriés
	Le ventilateur est défectueux	Remplacer le ventilateur
	La sonde de gaz d'échappement ne détecte pas la bonne température	Fixer la sonde de gaz d'échappement au boîtier de ventilateur d'échappement – en éloignant son fil des surfaces chaudes
	Le panneau de commande est défectueux	Remplacer le panneau de commande
Le ventilateur de convection ne s'arrête pas	Court-circuit entre le ventilateur et la terre – le panneau de commande est défectueux	Réparer le fil et remplacer le panneau de commande
Le ventilateur d'échappement ne démarre pas ou émet 6 clignotements rouges – indiquant un alarme d'encodeur d'échappement	Le ventilateur d'échappement est bloqué	Éliminer l'obstruction du ventilateur
	Non connecté du point de vue électrique	Connecter les fils du ventilateur aux fils d'alimentation appropriés
	Le ventilateur est défectueux	Remplacer le ventilateur
	Le panneau de commande ou le cadran de commande est défectueux	Débrancher le cadran de commande, si le ventilateur d'échappement fonctionne, le cadran est défectueux. Si le ventilateur d'échappement <i>ne fonctionne pas</i> avec le cadran débranché, remplacer le panneau de commande
Le ventilateur d'échappement ne s'arrête pas	Court-circuit entre le ventilateur et la terre – le panneau de commande est défectueux	Réparer le fil et remplacer le panneau de commande
Le moteur de chargement ne s'arrête pas	Court-circuit entre la terre et : le moteur du chargeur, l'interrupteur de vide, l'interrupteur de trémie ou le disque d'arrêt de sécurité	Réparer le fil et remplacer le panneau de commande
	Le panneau de commande est défectueux	Remplacer le panneau de commande
Le ventilateur de convection est bruyant	Le ventilateur de convection est sale, ce qui le déséquilibre	Nettoyer les pales du ventilateur
L'allumeur ne s'éteint pas	Court-circuit entre l'allumeur et la terre – le panneau de commande est défectueux	Réparer le fil et remplacer le panneau de commande

Tableau 27,1

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
Grande flamme paresseuse (couleur orange) avec de la suie noire ou une accumulation de suie sur la vitre	Appareil ou système de ventilation sale	Nettoyer l'appareil y compris le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation
	Combustible de mauvaise qualité, avec une forte teneur en cendres	Éliminer l'ancien combustible et utiliser un combustible de meilleure qualité
	Mauvais ajustement du rapport combustible-air	Ajuster le réglage de compensation (consultez la section Réglage de compensation)
	Chargement excessif	Ajuster le réglage de compensation conformément aux instructions pour le cadran du réglage de compensation
	Moteur du chargeur verrouillé en mode marche	Exécuter la mesure corrective pour un moteur du chargeur qui ne s'arrête pas
Trop de combustible, débordant du pot de combustion et/ou flamme trop grande	Appareil sale	Nettoyer l'appareil y compris le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation
	Moteur du chargeur verrouillé en mode marche	Exécuter la mesure corrective pour un moteur du chargeur qui ne s'arrête pas
Suie noire sur le côté de la maison	Appareil sale	Nettoyer l'appareil y compris le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation
	Chapeau de débouché trop près de la structure	Prolonger le débouché pour l'éloigner de la structure
	Chargement excessif (mauvais ratio air-combustible)	Ajuster le réglage de compensation (consultez la section Réglage de compensation)
L'appareil gronde constamment pendant le fonctionnement	Trop de combustible	Faire tourner le cadran du réglage de compensation dans le sens antihoraire, une coche à la fois
	Trop d'air	Faire tourner le cadran du réglage de compensation vers le réglage zéro, une coche à la fois
	Remarque : Consultez la section Réglage de compensation pour davantage de renseignements, à la page 13.	

Tableau 28,1

Après avoir corrigé la situation d'alarme, tournez le bouton de commande à la position OFF, attendez 10 secondes puis remettez-le à la position désirée OU débranchez l'appareil, attendez 10 secondes puis rebranchez-le.

Alarme (DEL clignotant en ROUGE)	Cause possible	Mesure corrective
1 clignotement rouge : Alarme de trémie vide	Trémie vide	Remplir la trémie
	Obstruction de la vis sans fin	Inspecter le tube de chargement à la recherche d'obstructions
	L'interrupteur à vide ne se ferme pas	S'assurer que la porte de la boîte à feu est fermée, que le tuyau d'aspiration est connecté à l'interrupteur et au tube descendant, que les connecteurs de fils sont branchés à l'interrupteur à vide, au panneau de commande, à l'interrupteur de trémie et au disque d'arrêt d'urgence
	Couvercle de la trémie ouvert	Fermer le couvercle de la trémie
	La sonde d'échappement ne détecte pas la température	Fixer la sonde de gaz d'échappement en éloignant son fil des surfaces chaudes, et nettoyer le plénum d'échappement
	Le disque d'arrêt de sécurité est déclenché (num. 3)	Réinitialiser le disque d'arrêt
	La sonde de gaz d'échappement n'est pas bien fixée au ventilateur d'échappement	Fixer la sonde de gaz d'échappement au boîtier de ventilateur d'échappement – en éloignant son fil des surfaces chaudes
	Le chemin des gaz d'échappement est sale	Nettoyer l'appareil y compris le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation
2 clignotements rouges : Défaillance de sonde d'échappement	Non connectée au panneau de commande	Connecter le bout de la borne au panneau de commande
	Défaillance de composant	Remplacer la sonde d'échappement, en la fixant au boîtier du ventilateur d'échappement et en éloignant son fil des surfaces chaudes
4 clignotements rouges : Allumage raté	Trémie vide	Remplir la trémie
	Le moteur du chargeur ne tourne pas	Inspecter le circuit du moteur du chargeur (le couvercle de la trémie doit être fermé, l'interrupteur à vide doit être fermé, le disque d'arrêt doit être fermé et le moteur du chargeur doit être branché) Éliminer l'obstruction dans le tube de chargement
	Appareil sale	Nettoyer l'appareil y compris le pot de combustion, le chemin d'échappement et le système de ventilation
	L'allumeur ne reçoit pas de courant ou est défectueux	Vérifier les connexions des fils de l'allumeur ou remplacer l'allumeur
	La sonde d'échappement n'est pas bien installée	Fixer la sonde de gaz d'échappement au boîtier de ventilateur d'échappement – en éloignant son fil des surfaces chaudes
	La chambre de l'allumeur est pleine de débris	Nettoyer la chambre de l'allumeur
6 clignotements rouges : Alarme de ventilateur d'échappement	Le fil de l'encodeur ou du ventilateur d'échappement est déconnecté ou court-circuité	S'assurer que le fil n'est pas endommagé ou fondu et que les bouts sont bien connectés à l'encodeur et au panneau de commande
	Ventilateur d'échappement défectueux	Remplacer le ventilateur d'échappement
	Encodeur défectueux (au bout du ventilateur d'échappement)	Remplacer le ventilateur d'échappement
8 clignotements rouges : Gaz d'échappement trop chauds	Moteur du chargeur verrouillé en mode marche	Réparer le fil et remplacer le panneau de commande
	Combustible non approuvé utilisé	Utiliser uniquement du combustible en granules de bois Ne pas améliorer sa performance avec toute autre substance combustible
	Ventilateur de combustion sale	Nettoyer les pales

Tableau 29,1

5 Documents de référence



Lors de la description de l'emplacement d'une composante, le point de référence est toujours lorsque vous faites face à l'avant de l'appareil.

A. Fonction des composantes

1. Ventilateur d'échappement

Le ventilateur de combustion (échappement) est installé dans la partie arrière droite inférieure de l'appareil. Il est conçu pour tirer les gaz d'échappement de l'appareil et les pousser dans le système de ventilation.

2. Panneau de commande

Le panneau de commande est situé à la droite de l'appareil. Il contrôle le fonctionnement de l'appareil et communique avec le cadran de commande. Il peut seulement être remplacé par un détaillant autorisé.

3. Ventilateur de convection

Le ventilateur de convection est installé dans la partie inférieure gauche de l'appareil. Il pousse l'air chauffé au travers du système d'échange de chaleur, puis dans la pièce.

4. Système de charge

Le système de chargement est situé du côté droit de l'appareil, et on peut l'enlever en tant qu'assemblage complet. Le ressort de chargement creux (vis sans fin) fait monter des granules dans le tube de chargement à partir de la trémie, puis les fait tomber dans la goulotte de chargement et dans le pot de combustion. Consultez la liste des pièces pour obtenir les pièces individuelles de l'assemblage de chargement.

5. Pot de combustion

Le pot de combustion est fait de fonte ductile de haute qualité. Le plancher du pot de combustion s'ouvre manuellement à des fins de nettoyage. Il faut ensuite remettre le plancher en position complètement fermée, sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

6. Fusible

Le fusible du panneau de commande grillera en cas de court-circuit. Il faudra remplacer le panneau de commande. **NE REMPLACEZ PAS LE FUSIBLE.** Si le fusible du panneau de commande fait griller son TRIAC, cette partie du circuit restera fermée, faisant en sorte qu'un moteur connecté à cette partie du circuit fonctionnera continuellement à vitesse élevée.

7. Échangeur thermique

L'échangeur thermique est situé derrière le déflecteur et transfère la chaleur du système d'échappement à la chambre d'air de convection. Retirez le déflecteur en fonte pour accéder à l'échangeur thermique.

8. Interrupteur du couvercle de la trémie

L'interrupteur du couvercle de la trémie est situé à la droite, à l'intérieur de la trémie. Il éteint le moteur du chargeur si le couvercle de la trémie est ouvert.

9. Allumeur (élément chauffant)

L'allumeur est installé sur la base du pot de combustion. L'air de combustion passe par-dessus l'allumeur chauffé au rouge, créant de l'air surchauffé qui enflamme les granules.

10. Prise de courant

La prise de courant est située sous la boîte de commande, du côté droit. Branchez le cordon d'alimentation (fourni dans le paquet de composants) dans la prise de l'appareil. Avant l'installation, vérifiez que la prise murale fournit un courant standard de 120 volt, 60 Hz. Assurez-vous que la prise est mise à la terre et que la polarité est correcte. Il est fortement recommandé d'utiliser un dispositif antisurtension pour protéger les composants électroniques de l'appareil.

11. Disque d'arrêt thermique

Il y a deux disques d'arrêt thermique situés dans la cavité électromécanique de l'appareil. Un est installé à l'arrière du tube descendant au centre de l'appareil, et l'autre est installé du côté droit entre la boîte à feu et le panneau latéral en fonte. Les deux disques d'arrêt comportent un bouton de réinitialisation. S'il y a un retour de flamme dans le système d'alimentation, le disque d'arrêt du tube descendant éteindra l'appareil. Si la circulation du ventilateur de convection n'est pas suffisante, le deuxième disque d'arrêt coupera le système de chargement. Ces deux capteurs doivent être réinitialisés manuellement s'ils sont déclenchés. Déconnectez l'alimentation avant la réinitialisation.

12. Sonde d'échappement - Ventilateur d'échappement

La sonde d'échappement est un dispositif de détection de la température fixé au boîtier du ventilateur d'échappement grâce à une vis et à une pince. Elle indique la température des gaz d'échappement au panneau de commande. À son tour, le panneau de commande utilise cette information pour ajuster les systèmes de production de chaleur afin de maximiser la performance.

13. Interrupteur à vide

L'interrupteur à vide est situé du côté droit de l'appareil, sous le moteur du chargeur. Son tuyau de vide se connecte au tube descendant. Cet interrupteur active le système de chargement lorsqu'il y a une pression négative dans la boîte à feu. L'interrupteur à vide est un dispositif de sécurité qui éteint le moteur de chargement si le système d'échange de chaleur ou de ventilation est sale ou obstrué, ou si la porte de la boîte à feu est ouverte.

14. Schéma de câblage du panneau de commande (Figure 28.1)

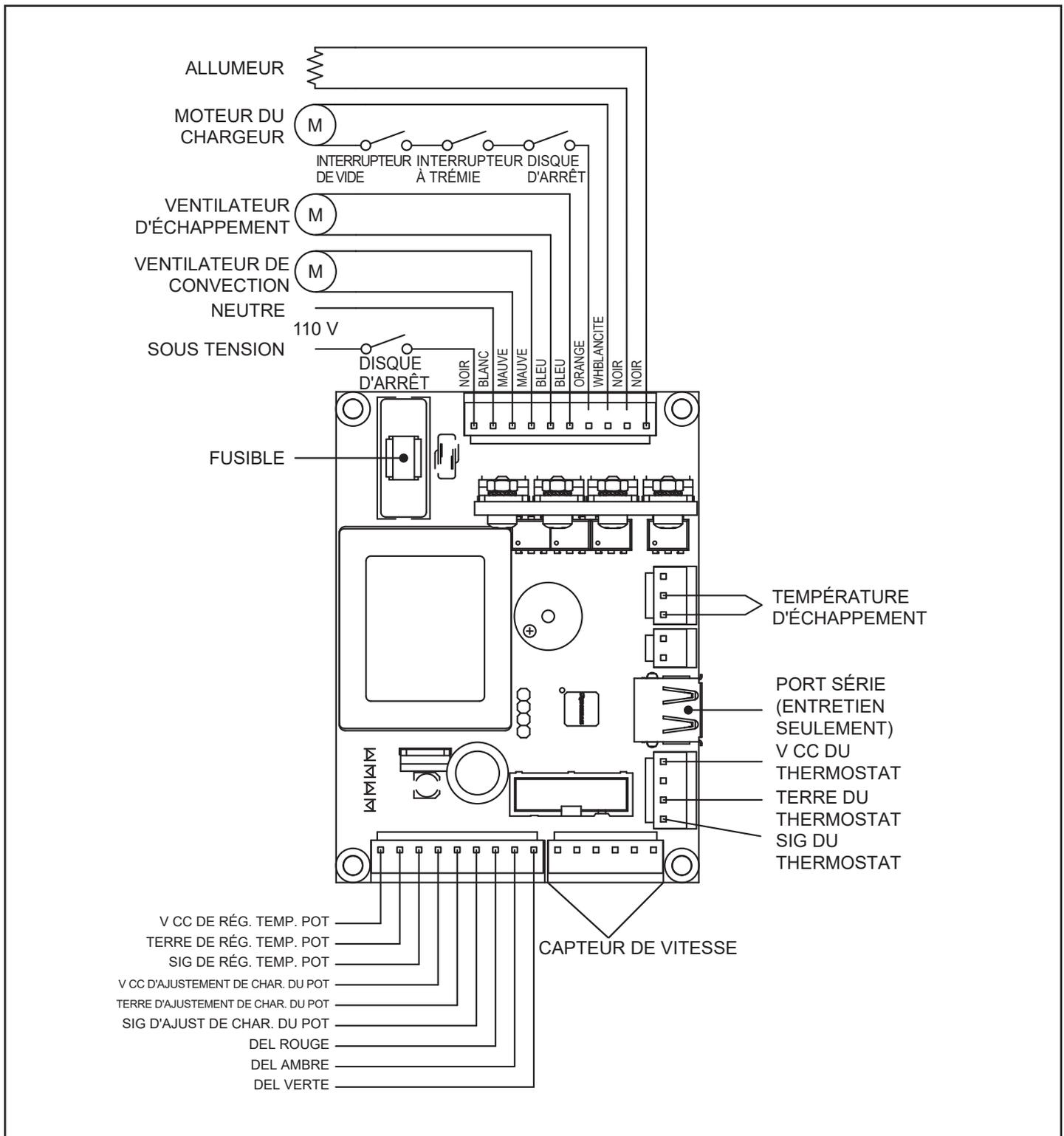


Figure 30.1 - Schéma du panneau de commande

C. Liste des pièces de rechange

QUADRA-FIRE® Pièces de rechange

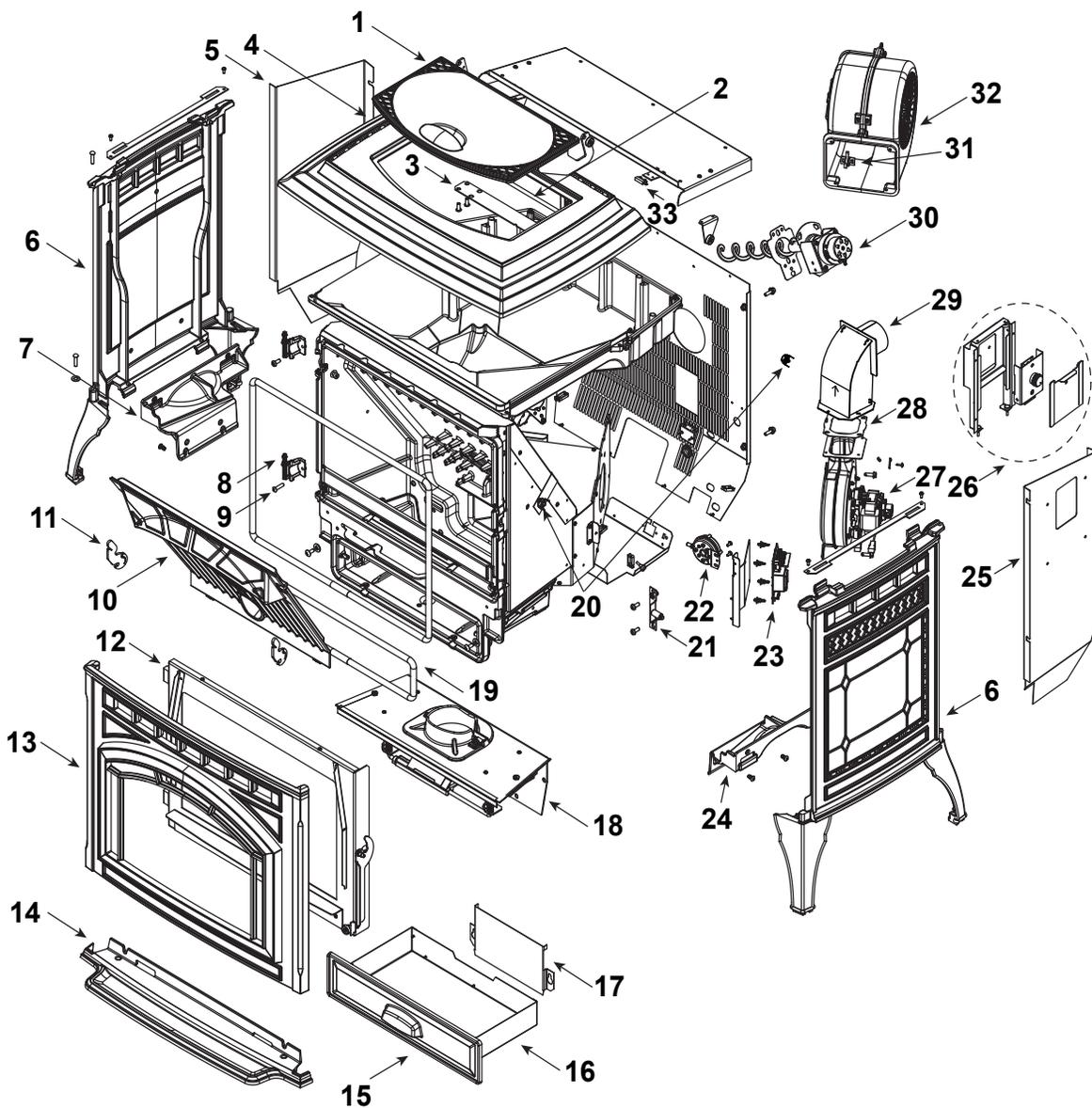
TREKKER

Poêle à granulés

Date de début de la fabrication : Jun 2018

Date de fin de la fabrication : Actif

Color	SKU No.	Mfg. Dates
Matte Black	TREKKER-MBK	06/18 -
Porcelain Black	TREKKER-PBK	06/18 - 05/19
Porcelain Dark Blue	TREKKER-PDB	06/18 - 05/19
Porcelain Frost	TREKKER-PFT	06/18 -
Porcelain Mahogany	TREKKER-PMH	06/18 -
Sienna Bronze	TREKKER-CSB	06/18 - 05/19
Twilight	TREKKER-TWL	03/19 -



La liste des pièces de rechange se trouve à la page suivante.

01/24

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
1	Couvercle à trémie	Noir mat	7034-157MBK	
		Porcelaine noire	7034-157PBK	
		Porcelaine bleu foncé	7034-157PDB	
		Porcelaine givrée	7034-157PFT	
		Porcelaine acajou	7034-157PMH	
		Bronze sienne	7034-157CSB	
		Twilight	7034-157TWL	
	Joint d'étanchéité, couvercle à trémie	10 pieds	7000-320/10	
2	Axe charnière		SRV7034-159	
3	Retenue de charnière		SRV7034-163	
4	Partie supérieure	Noir mat	7034-155MBK	
		Porcelaine noire	7034-155PBK	
		Porcelaine bleu foncé	7034-155PDB	
		Porcelaine givrée	7034-155PFT	
		Porcelaine acajou	7034-155PMH	
		Bronze sienne	7034-155CSB	
		Twilight	7034-155TWL	
5	Chapeau ouvert gauche		SRV7080-123	
6	Côté (interchangeable)	Noir mat	7005-107MBK	
		Porcelaine noire	7005-107PBK	
		Porcelaine bleu foncé	7005-107PDB	
		Porcelaine givrée	7005-107PFT	
		Porcelaine acajou	7005-107PMH	
		Bronze sienne	7005-107CSB	
		Twilight	7005-107TWL	
7	Support latéral gauche		7034-128	
8	Charnière mâle		SRV7034-138	
9	Joint d'étanchéité, câble de porte		SRV7034-177	○
10	Chicane		SRV7034-263	○
11	Loquet, chicane		SRV7034-149	

Numéro de pièces d'entretien supplémentaires disponibles à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
<p>Assemblage pour porte n°12</p>				
12	Assemblage pour porte		SRV7080-022	
12.1	Retenue de verre		SRV7034-136	○
12.2	Assemblage de verre avec joint d'étanchéité		SRV7034-007	○
	Joint d'étanchéité, canal, 1/8 x 1-1/4 x 10		7000-377/10	
12.3	Charnière, femelle		SRV450-2910	
12.4	Assemblage pour loquet pour porte		SRV413-5200	
13	Devant, frontal	Noir mat	7080-161MBK	
		Porcelaine noire	7080-161PBK	
		Porcelaine bleu foncé	7080-161PDB	
		Porcelaine givrée	7080-161PFT	
		Porcelaine acajou	7080-161PMH	
		Bronze sienne	7080-161CSB	
		Twilight	7080-161TWL	
14	Tablette à cendres	Noir mat	7080-140MBK	
		Porcelaine noire	7080-140PBK	
		Porcelaine bleu foncé	7080-140PDB	
		Porcelaine givrée	7080-140PFT	
		Porcelaine acajou	7080-140PMH	
		Bronze sienne	7080-140CSB	
		Twilight	7080-140TWL	

Numéro de pièces d'entretien supplémentaires disponibles à la page suivante.

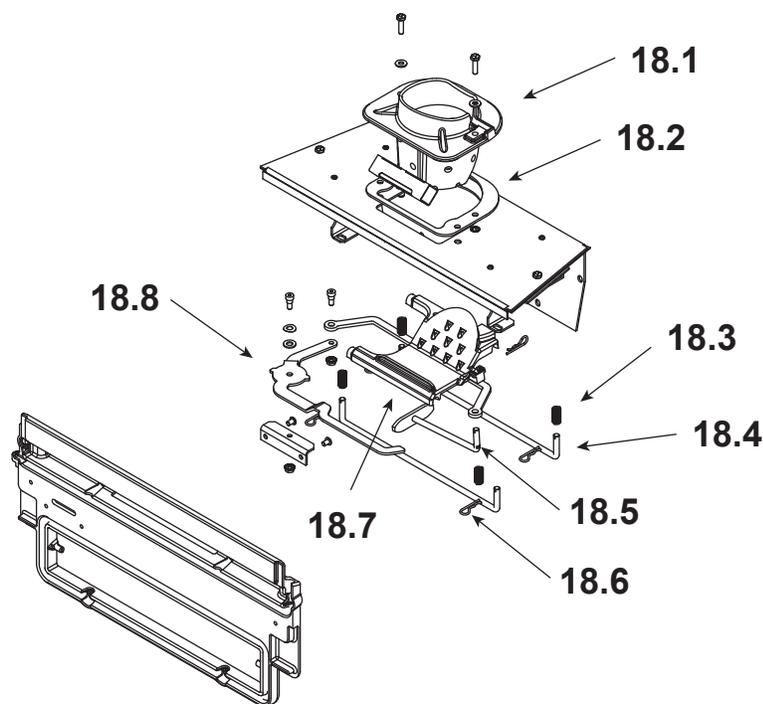
IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
15	Porte du collecteur de cendre		SRV7034-133	
16	Assemblage du collecteur de cendre		SRV7034-069	
	Taquet double		SRV7000-532	O
17	Protecteur d'entrée		SRV7034-224	O

Assemblage d'élévateur de pots à feu n°18



18	Assemblage d'élévateur de pots à feu		SRV7080-082	
18.1	Assemblage de pots à feu		SRV7080-083	O
18.2	Joint d'étanchéité, pot à feu		SRV7034-190	O
18.3	Ressort	paquet de 4	7000-513/4	O
18.4	Rail auto-nettoyante		SRV7034-152	O
18.5	Assemblage mécanosoudé auto-nettoyant		SRV7034-024	O
18.6	Goupille d'attache 3/32	paquet de 10	7000-374/10	O
18.7	Fond de pot à feu		SRV7034-153	O
18.8	Assemblage d'élévateur de fond de pot à feu		SRV7080-018	

Numéro de pièces d'entretien supplémentaires disponibles à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
19	Joint d'étanchéité, câble, porte de cendres		SRV7034-178	○
20	Disque d'arrêt, L250F, réinitialisation manuelle (#3)		SRV230-1290	○
21	Assemblage pour équerre à loquet		SRV7034-049	○
22	Commutateur sous vide		SRV7000-531	○
	Tube d'aspiration	3 pi	SRV7000-373	○
23	Panneau de contrôle**	Pre #HF3156001	SRV7080-052	○
		Post #HF3156001	SRV7080-053	○
	Faisceau de câbles		SRV7080-129	○
	Fusible 5A, lent IEC	paquet de 10	7000-490/10	○
	Faisceau de câbles, effet hall		SRV7080-130	○
24	Support latéral droit		7034-126	
25	Chapeau ouvert droit	Pre #HF3156001	SRV7080-168	
		Post #HF3156001	SRV7080-153	
26	Ensemble de porte du panneau de commande à cadran	Post #HF3156001	SRV7082-037	
	Commande à cadran avec faisceau de câbles	Post #HF3156001	SRV7080-036	○
	Interface utilisateur (Pre #HF3156001)	n'est plus disponible	SRV7080-178	
	Batterie, 3 volts (Pre #HF2165814)	paquet de 2	SRV7000-869	○
	Câble d'extension, usb	Pre #HF3156001	SRV7080-171	○
	Support de cordon USB	Pre #HF3156001	SRV7080-170	
27	Ventilateur à combustion		SRV7080-106	○
	Joint d'étanchéité de ventilateur à combustion, entre le boîtier et le four		SRV7080-117	○
	Joint d'étanchéité de moteur de ventilateur à combustion, entre le moteur et le boîtier		SRV7080-107	○
28	Joint, collier de fumée		SRV7080-135	
29	Assemblage de collet de conduit		SRV7080-013	
	Assemblage de transition d'évacuation	n'est plus disponible	SRV7034-139	
	Joint d'étanchéité, ventilateur de évacuation		SRV7034-109	
	clé Bluetooth	Pre #HF3156001	SRV7080-156	○
30	Unité d'assemblage		SRV7080-010	○
	Assemblage pour ressort d'alimentation (seulement)		SRV7001-046	○
	Joint d'étanchéité, moteur d'alimentation		SRV7034-144	
	Moteur d'alimentation		812-4421	○
31	Loquet à agrafe		7000-393	
32	Ventilateur à convection		SRV7080-105	○
33	Interrupteur magnétique		SRV7000-375	○

** Le fusible pour le tableau de commande peut être acheté localement, pas un article sous garantie. Les spécifications sont 250 V, fusible 5 A, 20 mm de long x 5 mm de diamètre.

Numéro de pièces d'entretien supplémentaires disponibles à la page suivante.

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE		
	Assemblage d'ensemble de composantes Porcelaine givrée Porcelaine acajou Twilight	n'est plus disponible	SRV7080-066		
		Noir mat	Post #HF3156001	SRV7080-074	
		n'est plus disponible	SRV7080-069		
		n'est plus disponible	SRV7080-070		
		n'est plus disponible	SRV7080-071		
		n'est plus disponible	SRV7080-068		
		Post #HF3156001	SRV7080-075		
		n'est plus disponible	SRV7080-067		
		n'est plus disponible	SRV7080-072		
		Post #HF3156001	SRV7080-076		
	Retouches de peinture	Noir mat	812-0910		
		Porcelaine noire	1-00-0022		
		Porcelaine bleu foncé	1-00-0020		
		Porcelaine givrée	1-00-0021		
		Porcelaine acajou	1-00-0014		
		Bronze sienne	TOUCHUP-CSB		
		Twilight	0001285		
	Outil de nettoyage		SRV414-1140	O	
	Assemblage de mise à niveau		SRV7000-000		
	Câble d'alimentation		3-20-51578	O	
	Thermostat, programmable		PROG-STAT		
	Sonde de gaz		SRV7000-669		
	Assemblage de l'élément thermique de 18 po, 120 VAC 300 Watt (Bois densifié combustible seulement)		SRV7000-647	O	
		paquet de 10	SRV7000-647/10	O	
	Vis papillon à ailes, 8 32 x 1/2	paquet de 24	7000-223/24	O	
	Pince à câble	paquet de 10	7000-400/10	O	
ACCESSOIRES					
	Collet, esse, évent supérieur		812-3570		
	Clapet, 3 pouces - grandes installations verticales seulement		PEL-DAMP3	O	
	Clapet, 4 pouces - grandes installations verticales seulement		PEL-DAMP4		
	Ensemble de bûches (Vendus en ensembles seulement)	2 pièces	LOGS-60-AE-B		
	Ensemble d'air extérieur		OAK-3		
	Adaptateur pour évent supérieur		TPVNT-3		
	Joint de nettoyage conduit supérieur		SRV411-1130		
	Kit de thermostat de fil		SRV7080-098	O	

QUADRA-FIRE®

NOTHING BURNS LIKE A QUAD

COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032
Division of HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus proche,
connectez-vous à www.quadrafire.com**

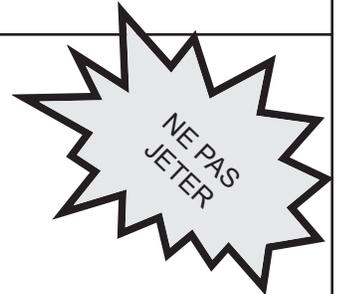


ATTENTION



NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____

Emplacement sur l'appareil : _____

Fournisseur du produit : _____

Numéro de téléphone du fournisseur : 1() - _____

Remarques : _____

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.


HEARTH & HOME
technologies™